



IRRIGADOR BUCAL / IDROPULSORE NMD 3.7 E10

(ES)

IRRIGADOR BUCAL

Instrucciones de uso

(PT)

HIDROPULSOR PARA HIGIENE ORAL

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

IDROPULSORE

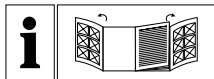
Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

WATER JET FLOSSER

Operating instructions

IAN 466502_2410



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

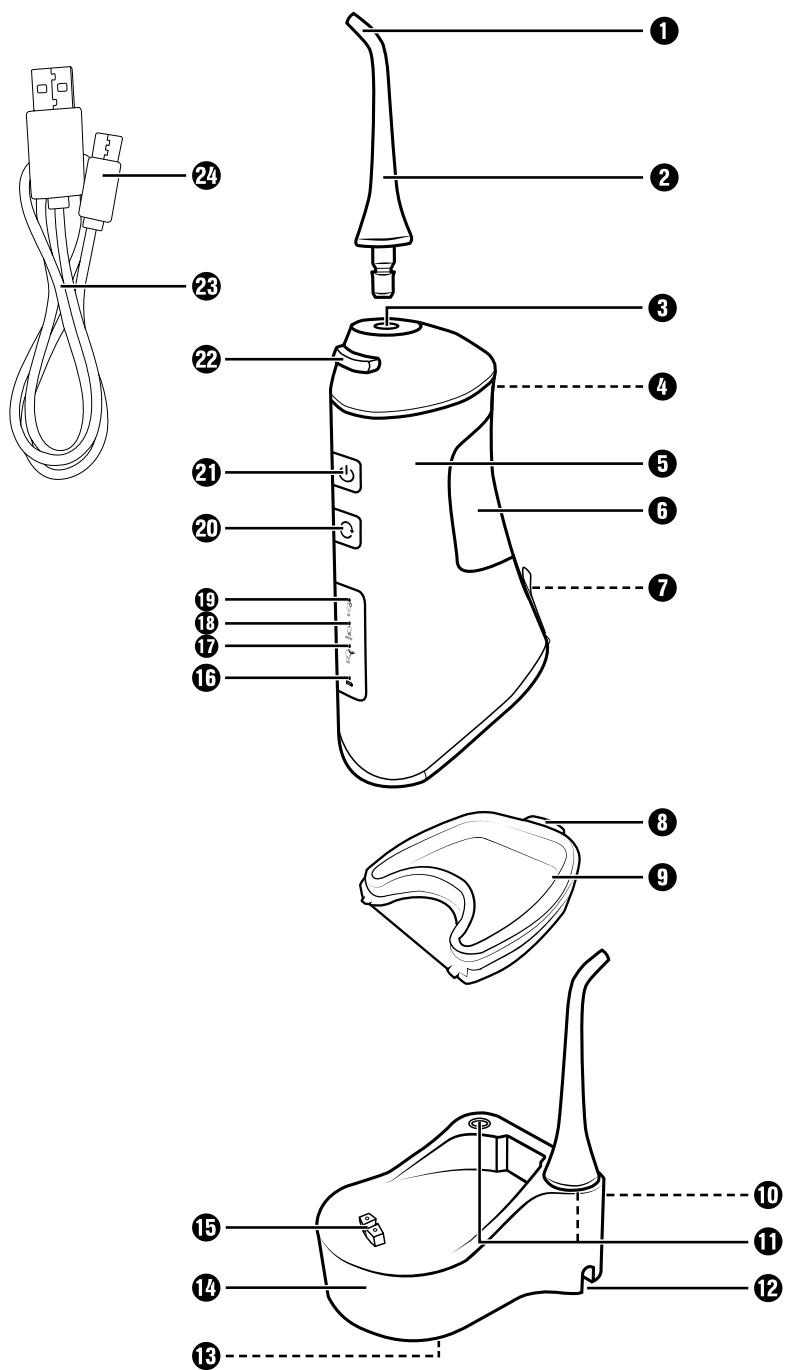
GB MT

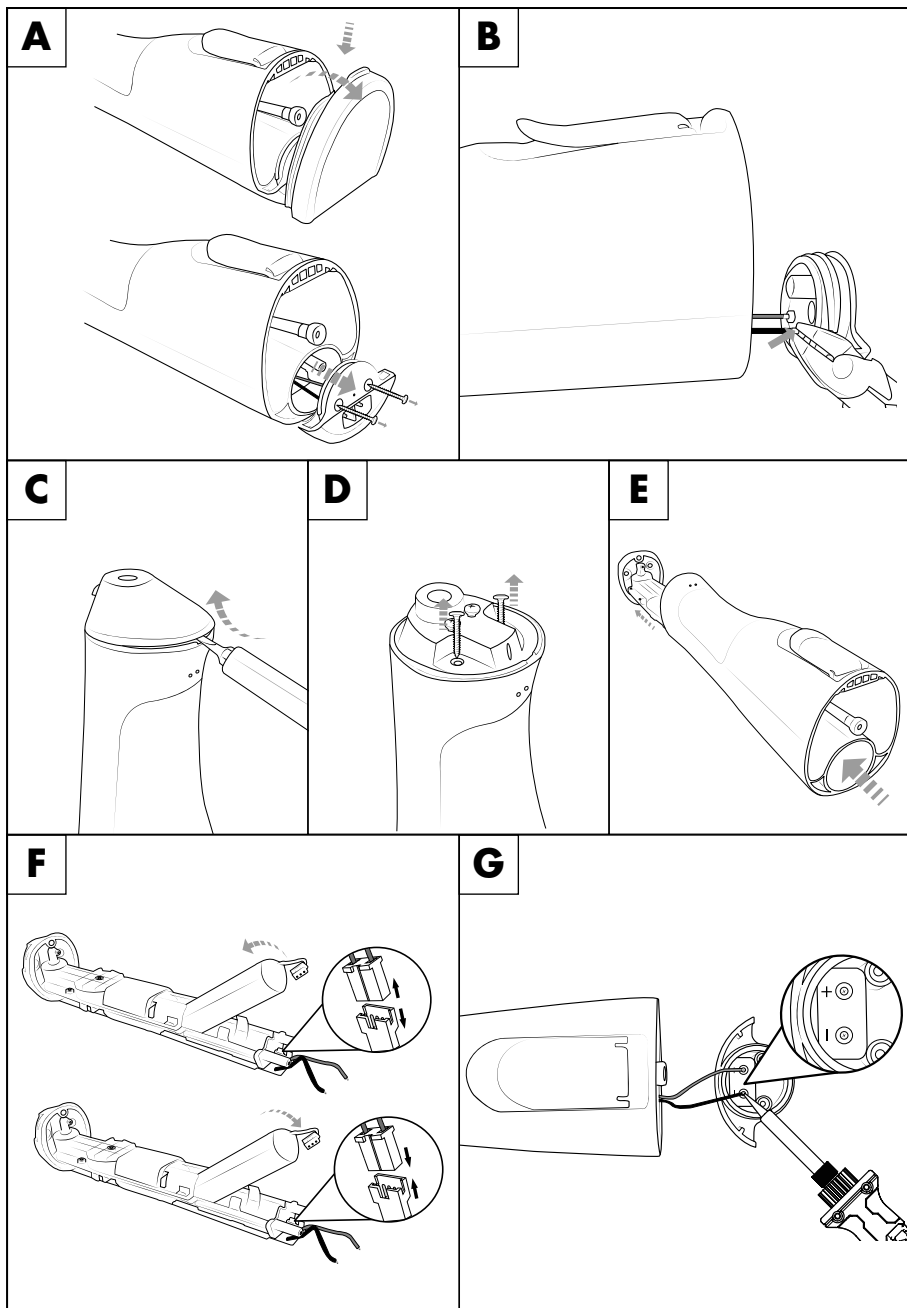
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	17
PT	Manual de instruções	Página	33
GB/MT	Operating instructions	Page	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	63





Índice

Introducción.	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	2
Indicaciones de seguridad	3
Características técnicas.	5
Volumen de suministro.	5
Descripción del aparato	6
Instalación/montaje mural del aparato	6
Carga del aparato	7
Llenado del depósito de agua	7
Montaje/desmontaje de los accesorios	8
Antes del primer uso.	8
Niveles de potencia	9
Manejo del aparato	9
Después del uso	10
Limpieza y mantenimiento.	11
Almacenamiento.	11
Cambio de la batería	12
Desecho	13
Desecho del aparato.	13
Desecho del embalaje.	13
Garantía de Kompernass Handels GmbH	14
Asistencia técnica	15
Importador.	15
Pedido de recambios	16

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni para el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente continua/voltaje continuo
	Alimentación de tensión extraíble

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice el aparato si el cable de carga, el enchufe o la carcasa están dañados.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- No utilice nunca el aparato cerca de una bañera/ducha ni de un lavabo lleno de agua. La proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.
- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- Evite la penetración de cuerpos extraños.
-  No sumerja nunca la pieza manual ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que estén bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Guarde siempre el aparato en estancias cerradas para evitar accidentes. Después de su uso, guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa.

- En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las celdas de la batería que provoquen el derrame de la solución electrolítica. Si este líquido entra en contacto con la piel o con los ojos, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia abundante y busque asistencia médica.
- Apague el aparato antes de posarlo o de cambiar sus accesorios.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Cargue el aparato exclusivamente con la estación de carga suministrada.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Asegúrese de no colocar el aparato cerca ni encima de radiadores, hornos u otros aparatos o superficies que desprendan calor.
- Procure que el cable de carga no se tense ni se doble demasiado.
- El aparato solo puede utilizarse con agua corriente fría o templada hasta un máximo de 40 °C. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios. De lo contrario, podría dañarse el aparato.
- Este aparato contiene una batería recargable que sólo puede ser sustituida por personal cualificado.
- El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas. ¡Existe peligro de explosión!
-  No cargue ni utilice este aparato al aire libre.

- Nunca guarde el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería. Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.

Características técnicas

Estación de carga	
Tensión/corriente de entrada	5 V  , 2 A (en la conexión USB-C)
Tensión/corriente de salida	5 V  , 2 A
Clase de aislamiento	III/  (protección por muy baja tensión)
Batería	
Capacidad	1200 mAh
Batería (iones de litio)	3,7 V  /4,44 Wh
Pieza manual	
Tensión/corriente de entrada	5 V  , 2 A
Clase de aislamiento	III/  (protección por muy baja tensión)
Grado de protección	IPX7 (protección contra inmersiones temporales)
Volumen del depósito de agua	200 ml
Duración de uso con la batería totalmente cargada	Aprox. 20 minutos

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Pieza manual con depósito de agua
- Estación de carga
- Cable de carga USB (USB-A y USB-C)
- 2 accesorios
- 2 tornillos
- 2 tacos (Ø 5 mm)
- Instrucciones de uso

Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato (Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Boquilla
- 2 Accesorio
- 3 Alojamiento del accesorio
- 4 Orificios de entrada de aire
- 5 Pieza manual
- 6 Depósito de agua
- 7 Orificio de llenado del depósito de agua/
tapa del depósito de agua
- 8 Botón de desbloqueo (para la tapa de la
base)
- 9 Tapa de la base
- 10 Orificios para colgar
- 11 Soporte para accesorios
- 12 Orificio para el cable de carga USB
- 13 Conexión USB-C
- 14 Estación de carga
- 15 Contactos de carga (estación de carga)
- 16 Indicador de carga 
- 17 Piloto de control  **soft**
- 18 Piloto de control  **normal**
- 19 Piloto de control  **jet**
- 20 Botón de selección del nivel de potencia 
- 21 Botón de encendido/apagado 
- 22 Botón de desencastre
- 23 Cable de carga USB (USB-A y USB-C)
- 24 Conector USB-C

Instalación/montaje mural del aparato

Indicación

- La estación de carga **14** solo puede ponerse en funcionamiento sin fijación en estancias secas. Coloque la estación de carga **14** sobre una superficie plana y estable.
 - En estancias húmedas, especialmente cerca del agua (p. ej., en el baño), la estación de carga **14** debe estar firmemente fijada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
 - Asegúrese de que no haya ningún cable o tubería en el lugar en el que desee colgar la estación de carga **14**.
- 1) Marque dos orificios en la pared a una distancia de 3 cm entre sí y taládrelos con una broca de 5 mm. Procure que la base de enchufe se encuentre cerca.
 - 2) Introduzca los tacos suministrados y atornille los tornillos en ellos hasta que sobresalgan las cabezas y aproximadamente 3 mm de los cuellos de los tornillos.
 - 3) Introduzca el cable por uno de los orificios para el cable carga USB **12** de la estación de carga **14** según dónde se encuentre la base de enchufe.
 - 4) Coloque la estación de carga **14** sobre los tornillos de forma que encajen en los orificios de la estación de carga **14**. A continuación, presione la estación de carga **14** hacia abajo para que los tornillos se deslicen por las guías y la estación de carga **14** quede fijada.

Carga del aparato

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Debido al alto consumo de corriente, debe utilizarse una fuente de alimentación USB (no se incluye en el volumen de suministro) para la carga del aparato. No cargue el aparato en un puerto USB de un ordenador o portátil.
- Para cargar el aparato, utilice exclusivamente una fuente de alimentación USB con la clase de aislamiento II que esté homologada para su uso con electrodomésticos (tensión de salida de 5 V, máx. 2 A).
- Utilice exclusivamente el cable de carga USB ②③ suministrado para la carga del aparato.

ⓘ Indicación

- Cargue totalmente la batería integrada antes de utilizar el aparato.
 - Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.
 - Cargue exclusivamente el aparato con el depósito de agua ⑥ vacío.
 - La batería totalmente cargada dura para un uso de aproximadamente 20 minutos.
- 1) Conecte el conector USB-A del cable de carga USB ②③ a la fuente de alimentación USB. Conecte la fuente de alimentación USB a una toma eléctrica.
 - 2) Conecte el conector USB-C ②④ del cable de carga USB ②③ en la conexión USB-C ①③ de la parte inferior de la estación de carga ①④.

- 3) Coloque la pieza manual ⑤ sobre la estación de carga ①④ de forma que se deslice sobre los contactos de carga ①⑤ de la estación de carga ①④.
- 4) El indicador de carga  ①⑥ de la pieza manual ⑤ se ilumina en rojo durante el proceso de carga. Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador de carga  ①⑥ se ilumina en verde.
- 5) Coloque la pieza manual ⑤ en la estación de carga ①④ después de cada uso para que se cargue y disponer siempre de plena potencia.

Llenado del depósito de agua

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Utilice agua corriente limpia para llenar el depósito de agua ⑥. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua ⑥ no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios.
 - Utilice solo agua fría o templada con una temperatura máxima de hasta 40 °C. No vierta agua caliente en el depósito de agua ⑥.
- 1) Retire la pieza manual ⑤ de la estación de carga ①④. Mantenga la pieza manual ⑤ apagada en posición horizontal.
 - 2) Abra la tapa del depósito de agua ⑦ y llénelo de agua a través del orificio de llenado del depósito de agua ⑦.
 - 3) Cierre la tapa del depósito de agua ⑦.

Montaje/desmontaje de los accesorios

i Indicación

- ▶ Asegúrese de que la pieza manual **5** esté apagada antes de montar o desmontar los accesorios **2**.
- ▶ En el volumen de suministro se incluyen dos accesorios **2** con anillos indicadores de distintos colores para distintos usuarios.
- ▶ Si usa el aparato diariamente, cambie los accesorios **2**, como muy tarde, después de seis meses.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios **2** recomendados por el fabricante. Encontrará información sobre el pedido de accesorios de repuesto **2** en el capítulo **Pedido de recambios**. También pueden utilizarse los accesorios de los irrigadores dentales de Panasonic ©* (modelo EW0950) con este aparato (*Panasonic es una marca registrada de Panasonic Corporation).
- ◆ Para conectar un accesorio **2** en la pieza manual **5**, colóquelo en el alojamiento del accesorio **3** y presione el accesorio **2** hacia abajo hasta que encastre.
- ◆ Para desconectar el accesorio **2** de la pieza manual **5**, presione el botón de desencastre **22** y tire del accesorio **2** hacia arriba.
- ◆ Puede colocar los accesorios **2** que no esté utilizando en uno de los soportes para accesorios **11** de la estación de carga **14**.

Antes del primer uso

- 1) Aclare los accesorios **2** con agua limpia. Puede colocar un accesorio **2** en el soporte para accesorios **11** de la estación de carga **14**. Monte el otro accesorio **2** en la pieza manual **5**.
- 2) Enjuague el depósito de agua **6** con agua limpia.
- 3) Llene de agua el depósito de agua **6** de la manera descrita en el capítulo **Llenado del depósito de agua**.
- 4) Oriente la boquilla **1** del accesorio **2** hacia abajo en un lavabo. Asegúrese de no inclinar la pieza manual **5** demasiado hacia delante. De lo contrario, el tubo de aspiración ya no alcanzaría el agua o el agua podría salir por los orificios de entrada de aire **4**.
- 5) Pulse el botón de encendido/apagado **21**. La pieza manual **5** comienza a bombear agua para que salga por la boquilla **1**. Deje en marcha la pieza manual **5** hasta que se vacíe el depósito de agua **6**. Con esto, se irrigan todos los conductos internos.
- 6) Pulse el botón de encendido/apagado **21** para apagar la pieza manual **5**.

Niveles de potencia

Este irrigador dental tiene 3 niveles de potencia diferentes:

-  **jet**: chorro de agua fuerte, se ilumina el piloto de control **jet 19**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdientales.
-  **normal**: chorro de agua con alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **normal 18**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdientales, para masajear las encías y para enjuagar entre las encías y los dientes.
-  **soft**: chorro de agua con mucha alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **soft 17**.
Para masajear las encías.

Indicación

- ▶ Si el aparato está completamente descargado tras su último uso, se activa siempre en el nivel de potencia **jet**.
- ◆ Pulse repetidamente el botón de selección del nivel de potencia  **20** hasta ajustar el nivel de potencia deseado.
- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado  **21**. A continuación, el aparato se activará con el nivel de potencia ajustado.
- ◆ Para apagar el irrigador dental, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado  **21**.

Manejo del aparato

¡CUIDADO!

- ▶ Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. En tal caso, utilice un nivel de potencia menos intenso, por ejemplo, **normal** o **soft**. Si el sangrado de las encías continúa sucediendo durante más de dos semanas, consulte a su odontólogo.
- ▶ Antes de usar el aparato, consulte a su odontólogo si padece de periodontitis grave, lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención de cirugía oral en los dos últimos meses.

Indicación

- ▶ El uso de este aparato no sustituye nunca la limpieza dental diaria con un cepillo de dientes y dentífrico. Utilice el aparato exclusivamente como complemento a la limpieza dental diaria con cepillo de dientes y dentífrico.
- ▶ Durante el uso del aparato, asegúrese de no cubrir los orificios de entrada de aire  **4** de la parte trasera de la pieza manual  **5** con los dedos.
- ▶ Si, durante el uso del aparato, mantiene la pieza manual  **5** en una posición demasiado inclinada, es posible que salga agua por los orificios de entrada de aire  **4**.
- ▶ La pieza manual  **5** se apaga automáticamente después de unos 2 minutos en cualquier nivel de potencia aunque siga quedando agua en el depósito de agua  **6**.

- 1) Llene el depósito de agua ❹.
- 2) Coloque un accesorio ❷ en la pieza manual ❺.
- 3) Pulse el botón de selección del nivel de potencia ⏻ 20 para ajustar el nivel de potencia deseado.
- 4) Introdúzcase el accesorio ❷ en la boca para evitar las salpicaduras de agua. Inclínese hacia el lavabo y mantenga la pieza manual ❺ en una posición lo más recta posible (consulte la fig. 1). La boquilla ❶ del accesorio ❷ está orientada hacia los dientes/espacios interdentes.

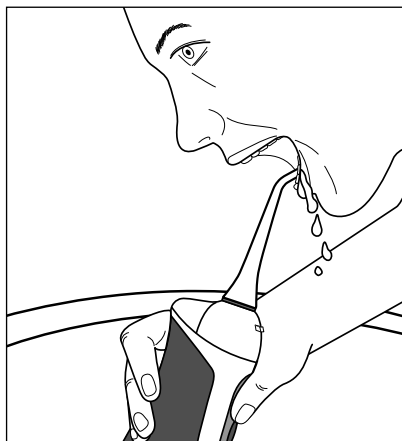


Fig. 1

- 5) Pulse el botón de encendido/apagado ⏻ 21 para activar la pieza manual ❺. Cierre ligeramente la boca para evitar las salpicaduras de agua.
- 6) Según el efecto que desee obtener, desplace la boquilla ❶ del accesorio ❷ lentamente de un espacio interdental a otro o masajee las encías. Dependiendo de la cantidad de restos alojados en los espacios interdentes, el proceso puede durar más o menos tiempo.

Utilice el aparato hasta que tenga la sensación de que se hayan desprendido todos los restos.

Para el masaje de las encías, utilice el aparato mientras le siga siendo agradable.

❶ Indicación

- El agua del depósito de agua ❹ alcanza para un uso de unos 45 segundos en el nivel de potencia 🦷 **normal**.
- Si, durante el funcionamiento, se gasta el agua del depósito de agua ❹, detenga la pieza manual ❺, retírela de la boca y vuelva a llenar el depósito de agua ❹ a través del orificio de llenado del depósito de agua 7.

- 7) Tras finalizar su uso, pulse el botón de encendido/apagado ⏻ 21 para apagar la pieza manual ❺.
- 8) A continuación, retire en primer lugar el accesorio ❷ de la boca y aclárelo bajo el agua corriente.

Después del uso

❶ Indicación

- Después de cada uso, deben vaciarse completamente el depósito de agua ❹ y todos los conductos para evitar la proliferación de gérmenes y bacterias.

Con la pieza manual ❺ apagada tras su uso:

- 1) Con el accesorio ❷ aún montado, abra la tapa del depósito de agua 7 y agítelo para vaciarlo. También puede retirar la tapa de la base 9 de la pieza manual ❺ para vaciar el depósito de agua ❹. Para ello, pulse el botón de desbloqueo 8 y tire de la tapa de la base 9 para retirarla de la pieza manual ❺.
- 2) Cierre la tapa del depósito de agua 7.



- 3) Oriente la boquilla **1** del accesorio **2** hacia abajo en un lavabo. Active la pieza manual **5** durante unos segundos para que salgan los últimos restos de agua del depósito de agua **6** y de los conductos.
- 4) Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5** y colóquelo en el soporte para accesorios **11** de la estación de carga **14**.
- 5) Coloque la pieza manual **5** sobre la estación de carga **14**.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

-  No sumerja nunca la pieza manual **5** ni la estación de carga **14** en agua ni en otros líquidos.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ¡No abra nunca la carcasa de la estación de carga **14** ni la de la pieza manual **5** para la limpieza!
- ¡No utilice ningún producto de limpieza agresivo, ácido, abrasivo ni químico, ya que pueden dañar la superficie del aparato!
- ◆ Limpie la estación de carga **14** exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.
- ◆ Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5**. Limpie concienzudamente los accesorios **2** después de cada uso bajo el agua corriente.
- ◆ Frótelo con un paño húmedo. Si la suciedad está incrustada, añada un jabón lavavajillas suave en el paño y, a continuación, frote la pieza manual **5** con un paño humedecido con agua limpia. Tras esto, seque bien la pieza manual **5**.

- ◆ Retire la tapa de la base **9** de la pieza manual **5** pulsando el botón de desbloqueo **8** y tirando de la tapa de la base **9** para retirarla de la pieza manual **5**.
Enjuague concienzudamente el depósito de agua **6** con agua caliente. Después de la limpieza, vacíe totalmente el depósito de agua **6** en el lavabo. Si no pretende utilizar el aparato durante más de una semana, deje que el depósito de agua **6** se seque bien por dentro; para ello, pose la pieza manual **5** en posición horizontal sin la tapa de la base **9**. Deje que el depósito de agua **6** se seque completamente al aire antes de volver a montar la tapa de la base **9**.
- ◆ Vuelva a montar la tapa de la base **9** en la pieza manual **5** y colóquela en la estación de carga **14**.

Almacenamiento

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Nunca guarde el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería. Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.
- ◆ Desconecte el aparato de la red eléctrica; para ello, desconecte el cable de carga USB **23** de la fuente de alimentación USB.
- ◆ Elimine cualquier resto de agua del aparato y deje que se seque completamente (consulte el capítulo **Limpieza y mantenimiento**).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Cambio de la batería

⚠ ¡CUIDADO!

- Asegúrese de que la batería esté completamente descargada antes de desmontarla. Para ello, deje el aparato funcionando hasta que se agote la batería.

! ¡ATENCIÓN!

- Este aparato contiene una batería recargable que sólo puede ser sustituida por personal cualificado.

i Indicación

- Para cambiar la batería, se necesitan las siguientes herramientas:
 - 1 destornillador de estrella de tamaño PH0
 - 1 destornillador plano con un grosor máximo de 0,6 mm
 - 1 par de alicates de corte diagonal
 - 1 soldador
 - Asegúrese de que los anillos aislantes estén siempre montados en los tornillos. No monte nunca los tornillos sin los anillos aislantes. De lo contrario, el agua podría penetrar en el aparato y dañarlo.
 - Utilice exclusivamente las baterías recomendadas por el fabricante. Encontrará información sobre el pedido de baterías de repuesto en el capítulo **Pedido de recambios**.
- 1) Retire la tapa de la base ⑨ de la pieza manual ⑤ pulsando el botón de desbloqueo ⑧ y tirando de la tapa de la base ⑨ para retirarla de la pieza manual ⑤. Utilice el destornillador de estrella para retirar los dos tornillos inferiores de la cubierta inferior del compartimento de la batería. Tras esto, retire la cubierta inferior del compartimento de la batería (consulte la fig. A).

- 2) Utilice los alicates de corte diagonal para cortar los puntos de soldadura del cable rojo y negro en el polo positivo y negativo de la cubierta inferior del compartimento de la batería (consulte la fig. B). Asegúrese de cortar solo los puntos de soldadura y no los propios cables.
- 3) Retire la parte superior de la pieza manual ⑤; para ello, introduzca el destornillador plano en el centro de la parte trasera de la pieza manual ⑤ en la ranura entre la parte superior y la pieza manual ⑤. Suelte la parte superior de la pieza manual ⑤ ejerciendo un poco de presión y retire la parte superior de la pieza manual ⑤ (consulte la fig. C).
- 4) Utilice el destornillador de estrella para retirar los dos tornillos inferiores de la cubierta superior del compartimento de la batería (consulte la fig. D). Desplace el soporte de la batería de abajo hacia arriba para retirarlo de la pieza manual ⑤ (consulte la fig. E).
- 5) Desconecte la conexión de la batería de la pletina y, tras esto, retire la batería del soporte (consulte la fig. F).
- 6) Coloque una nueva batería en el soporte y conecte la conexión de la batería con la pletina (consulte la fig. F).
- 7) Coloque desde arriba el soporte de la batería en la pieza manual ⑤ y utilice el destornillador de estrella para fijar los dos tornillos inferiores en la cubierta superior del compartimento de la batería.
- 8) Coloque la parte superior sobre la pieza manual ⑤ y presiónela firmemente en el orificio hasta que encastre en la pieza manual ⑤ de manera audible.

- 9) Utilice un soldador para soldar el cable rojo en el polo positivo y el cable negro en el negativo de la cubierta inferior del compartimento de la batería. Para ello, tenga en cuenta las indicaciones **+** y **-** de la cubierta inferior del compartimento de la batería (consulte la fig. G).
- 10) Coloque la cubierta inferior del compartimento de la batería en la pieza manual **5** y utilice el destornillador de estrella para fijar los dos tornillos en la cubierta inferior del compartimento de la batería.
- 11) Vuelva a montar la tapa de la base **9** en la pieza manual **5** y colóquela en la estación de carga **14**.

Desecho

i Indicación

- Retire la batería interna antes de desechar el aparato. Proceda de la manera descrita anteriormente en el capítulo **Cambio de la batería** para desmontar la batería. La batería debe desecharse de acuerdo con la normativa. Asegúrese de desechar la batería en un lugar previsto oficialmente para ello. No deseche la batería con la basura doméstica.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través

de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.



Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 466502_2410 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 466502_2410.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 466502_2410

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta.

Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web **www.kompernass.com**, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

Indicación

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **466502_2410**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indice

Introduzione	18
Uso conforme	18
Avvertenze e simboli utilizzati	18
Avvertenze di sicurezza	19
Dati tecnici	21
Materiale in dotazione	21
Descrizione dell'apparecchio	22
Posizionamento dell'apparecchio/montaggio a parete	22
Caricamento dell'apparecchio	23
Riempimento del serbatoio dell'acqua	23
Inserimento/rimozione degli accessori	24
Prima del primo impiego	24
Livelli di potenza	25
Uso dell'apparecchio	25
Dopo l'utilizzo	26
Pulizia e manutenzione	27
Conservazione	27
Sostituzione della batteria	28
Smaltimento	29
Smaltimento dell'apparecchio	29
Smaltimento dell'imballaggio	29
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	30
Assistenza	31
Importatore	31
Ordinazione dei pezzi di ricambio	32

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Pericolo" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Avvertenza" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Cautela" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione continua
	Alimentazione di tensione amovibile

Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo di carica, alla spina o all'alloggiamento.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Fare eseguire le riparazioni unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno/doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei.
-  Non immergere l'apparecchio portatile o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Per evitare incidenti, riporre l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Dopo l'uso conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non esposto all'irradiazione solare diretta.

- In condizioni estreme possono verificarsi perdite dagli elementi delle batterie e può fuoriuscire soluzione elettrolitica. In caso di contatto del liquido con la pelle o con gli occhi, sciacquare subito l'area interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico.
- Spegnerne l'apparecchio prima di riporlo o di cambiare gli accessori.

! ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di carica in dotazione.
- Usare solo accessori consigliati dal produttore.
- È assolutamente necessario assicurarsi di non collocare mai l'apparecchio vicino a corpi riscaldanti, come forni o altri apparecchi riscaldati, o sopra superfici riscaldate.
- Assicurarsi che il cavo di carica non venga teso o piegato.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore ai 40 °C. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Il serbatoio dell'acqua non va mai riempito completamente con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Questo apparecchio contiene una batteria ricaricabile che può essere sostituita solo da personale specializzato.
- Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto. Non gettare mai la batteria nel fuoco e non esporla a temperature elevate. Pericolo di esplosione!

-  Non caricare né usare l'apparecchio all'aperto.

- Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria. Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.

Dati tecnici

Stazione di carica	
Tensione/corrente d'ingresso	5 V  , 2 A (tramite porta USB-C)
Tensione/corrente di uscita	5 V  , 2 A
Classe di protezione	III /  (protezione tramite bassissima tensione)
Batteria	
Capacità	1200 mAh
Batteria (ioni di litio)	3,7 V  , 4,44 Wh
Apparecchio portatile	
Tensione/corrente d'ingresso	5 V  , 2 A
Classe di protezione	III /  (protezione tramite bassissima tensione)
Grado di protezione	IPX7 (protezione contro l'immersione temporanea)
Volume del serbatoio dell'acqua	200 ml
Durata di funzionamento a batteria completamente carica	circa 20 minuti

Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio portatile con serbatoio dell'acqua
- Stazione di carica
- Cavo di carica USB (da USB tipo A a USB tipo C)
- 2 accessori
- 2 Viti
- 2 tasselli (Ø 5 mm)
- Manuale di istruzioni

Nota

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la
pagina pieghevole)

- ❶ Ugello
- ❷ Accessorio
- ❸ Alloggiamento dell'accessorio
- ❹ Aperture d'ingresso dell'aria
- ❺ Apparecchio portatile
- ❻ Serbatoio dell'acqua
- ❼ Apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua/coperchio del serbatoio dell'acqua
- ❽ Pulsante di sblocco (per il coperchio del fondo)
- ❾ Coperchio del fondo
- ❿ Occhielli di sospensione
- ⓫ Supporto accessorio
- ⓬ Incavo per cavo di carica USB
- ⓭ Presa USB-C
- ⓮ Stazione di carica
- ⓯ Contatti di carica (stazione di carica)
- ⓰ Indicatore di carica 
- ⓱ Spia di controllo  **soft**
- ⓲ Spia di controllo  **normal**
- ⓳ Spia di controllo  **jet**
- ⓴ Tasto per la selezione del livello di potenza 
- ⓵ Tasto On/Off 
- ⓶ Tasto di sblocco
- ⓷ Cavo di carica USB (da USB tipo A a USB tipo C)
- ⓸ Connettore USB-C

Posizionamento dell'apparecchio/ montaggio a parete

Nota

- La stazione di carica ❿ può essere installata appoggiata su una superficie solo in locali asciutti. Posizionare la stazione di carica ❿ su una superficie piana.
- In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica ❿ deve essere montata saldamente in modo da essere protetta dall'accidentale caduta in acqua.
- Accertarsi che non si trovino cavi o tubi nell'area del muro in cui si intende appendere la stazione di carica ❿.

- 1) Segnare sul muro i punti per i fori a una distanza di 3 cm l'uno dall'altro e praticare i fori con una punta da 5 mm. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- 2) Infilare i tasselli in dotazione e avvitare le viti nei tasselli fino a quando non fuoriescono solo più le teste delle viti e circa 3 mm del loro collo.
- 3) Far passare il cavo attraverso uno degli incavi per cavo di carica USB ⓬ della stazione di carica ❿, a seconda del lato sul quale si trova la presa.
- 4) Infilare la stazione di carica ❿ sulle viti in modo tale che spuntino attraverso i fori della stazione di carica ❿. Premere poi la stazione di carica ❿ verso il basso in modo tale che le viti scivolino nelle guide e la stazione di carica ❿ sia saldamente fissata.

Caricamento dell'apparecchio

⚠ ATTENZIONE!

- A causa dell'elevato assorbimento di corrente, per caricare l'apparecchio è necessario utilizzare un alimentatore USB (non compreso nella fornitura). Non caricare l'apparecchio con una presa USB di un PC o notebook.
- Per caricare l'apparecchio utilizzare solo un alimentatore USB con grado di protezione II omologato per l'utilizzo con utensili domestici (tensione di uscita 5 V, max. 2 A).
- Per caricare l'apparecchio utilizzare esclusivamente il cavo di carica USB ②③ in dotazione.

❗ Nota

- Prima di usare l'apparecchio caricare completamente la batteria integrata.
 - Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.
 - Caricare l'apparecchio solo se nel serbatoio dell'acqua ⑥ non si trova più acqua.
 - Una batteria completamente carica è sufficiente per un'applicazione di circa 20 minuti.
- 1) Collegare il connettore USB-A del cavo di carica USB ②③ ad un alimentatore USB. Inserire l'alimentatore USB in una presa di corrente.
 - 2) Collegare il connettore USB-C ②④ del cavo di carica USB ②③ alla presa USB-C ①③ del lato inferiore della stazione di carica ①④.

- 3) Collocare l'apparecchio portatile ⑤ sulla stazione di carica ①④ in modo che scivoli sui contatti di carica ①⑤ della stazione di carica ①④.
- 4) Durante il caricamento l'indicatore di carica  ①⑥ dell'apparecchio portatile ⑤ è acceso con luce rossa. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica  ①⑥ si accende con luce verde.
- 5) Dopo l'uso collocare l'apparecchio portatile ⑤ sulla stazione di carica ①④ per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

⚠ ATTENZIONE!

- Per riempire il serbatoio dell'acqua ⑥ usare acqua di rubinetto pulita. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Non riempire completamente il serbatoio dell'acqua ⑥ con additivi quali colluttori o soluzioni orali.
 - Usare solo acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore a 40 °C. Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua ⑥.
- 1) Prelevare l'apparecchio portatile ⑤ dalla stazione di carica ①④. Sostenere l'apparecchio portatile ⑤ spento orizzontalmente.
 - 2) Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua ⑦ e versare l'acqua attraverso l'apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua ⑦.
 - 3) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua ⑦.

Inserimento/rimozione degli accessori

i Nota

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio portatile **5** sia spento prima di applicare o rimuovere gli accessori **2**.
- ▶ Il materiale in dotazione comprende due accessori **2** con anelli distintivi di diverso colore per utilizzatori diversi.
- ▶ Se si utilizza l'apparecchio ogni giorno, sostituire gli accessori **2** al più tardi ogni sei mesi.
- ▶ Usare solo gli accessori **2** consigliati dal produttore. Per informazioni sull'ordinazione di accessori di ricambio **2** vedere il capitolo **Ordinazione di pezzi di ricambio**. Per questo apparecchio si possono anche utilizzare gli ugelli di ricambio degli idropulsori Panasonic ©* (modello EW0950) (*Panasonic è un marchio registrato di Panasonic Corporation).
- ◆ Per unire un accessorio **2** all'apparecchio portatile **5**, infilarlo nell'alloggiamento dell'accessorio **3** e premere l'accessorio **2** verso il basso in modo che si innesti in posizione.
- ◆ Per togliere l'accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5**, premere il tasto di sbloccaggio **22** e sfilare l'accessorio **2** verso l'alto.
- ◆ Gli accessori **2** che non vengono utilizzati possono essere inseriti in uno dei supporti per accessori **11** della stazione di carica **14**.

Prima del primo impiego

- 1) Lavare gli accessori **2** con acqua pulita. Un accessorio **2** può essere inserito nel supporto per accessori **11** della stazione di carica **14**. L'altro accessorio **2** va applicato all'apparecchio portatile **5**.
- 2) Lavare il serbatoio dell'acqua **6** con acqua corrente.
- 3) Immettere acqua nell'apposito serbatoio **6**, come descritto al capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**.
- 4) Dirigere l'ugello **1** dell'accessorio **2** verso un lavandino sottostante. Nel farlo assicurarsi di non inclinare troppo in avanti l'apparecchio portatile **5**. In caso contrario il tubo flessibile di aspirazione non raggiunge più l'acqua oppure è possibile che fuoriesca acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria **4**.
- 5) Premere il tasto On/Off **21**. L'apparecchio portatile **5** inizia a pompare acqua emettendola dall'ugello **1**. Mantenere l'apparecchio portatile **5** in funzionamento fino a svuotare il serbatoio dell'acqua **6**. In questo modo vengono sciacquati tutti i condotti interni.
- 6) Premere il tasto On/Off **21** per spegnere l'apparecchio portatile **5**.



Livelli di potenza

Questo idropulsore ha 3 diversi livelli di potenza:

-  **jet**: getto d'acqua forte, è accesa la spia di controllo **jet** **19**.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo.
-  **normal**: getto d'acqua con l'aggiunta di aria, è accesa la spia di controllo **normal** **18**.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo, per massaggiare la gengiva, per sciogliere la zona tra la gengiva e i denti.
-  **soft**: getto d'acqua con l'aggiunta di molta aria, è accesa la spia di controllo **soft** **17**.
Per massaggiare delicatamente la gengiva.

Nota

- ▶ Se l'apparecchio all'ultimo utilizzo risultava completamente scarico, al riutilizzo partirà sempre con il livello di potenza **jet**.
- ◆ Premere il tasto per la selezione del livello di potenza  **20** fino a impostare il livello di potenza desiderato.
- ◆ Premere il tasto On/Off  **21**. L'apparecchio parte con il livello di potenza impostato.
- ◆ Per spegnere l'idropulsore, premere una seconda volta il tasto On/Off  **21**.

Uso dell'apparecchio

CAUTELA!

- ▶ Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. In questo caso utilizzi un livello di potenza meno intenso, per esempio **normal** o **soft**. Se le gengive dovessero sanguinare per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.
- ▶ Prima di usare l'apparecchio, consultare il proprio dentista se si soffre di forte parodontite, se si hanno lesioni o ascessi nella mucosa orale o se si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale negli ultimi due mesi.

Nota

- ▶ L'uso dell'apparecchio non sostituisce la pulizia giornaliera con spazzolino e dentifricio. Utilizzare l'apparecchio solo per complementare la pulizia quotidiana dei denti con spazzolino e dentifricio.
- ▶ Durante l'utilizzo assicurarsi di non tappare con le dita le aperture d'ingresso dell'aria **4** del lato posteriore dell'apparecchio portatile **5**.
- ▶ Se durante l'utilizzo si tiene l'apparecchio portatile in posizione troppo inclinata **5**, può fuoriuscire acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria **4**.
- ▶ In ogni livello di potenza, l'apparecchio portatile **5** si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti anche se nel serbatoio dell'acqua **6** si trova ancora acqua.

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua **6**.
- 2) Inserire un accessorio **2** sull'apparecchio portatile **5**.
- 3) Premere il tasto per la selezione del livello di potenza **20** per selezionare il livello di potenza desiderato.
- 4) Infilare l'accessorio **2** nella bocca per evitare spruzzi d'acqua. Piegarsi sul lavabo e tenere l'apparecchio portatile **5** possibilmente verticale (vedere fig. 1). L'ugello **1** dell'accessorio **2** è diretto sui denti/spazi interdentali.

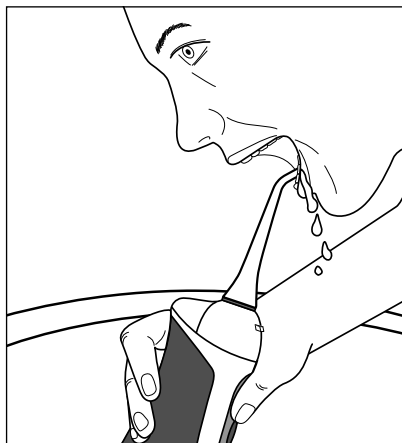


Fig. 1

- 5) Per avviare l'apparecchio portatile **5** premere il tasto On/Off **21**. Chiudere leggermente la bocca per evitare spruzzi d'acqua.
- 6) A seconda dell'effetto desiderato, far passare l'ugello **1** dell'accessorio **2** lentamente da uno spazio interdentale all'altro o lungo la gengiva per massaggiarla. L'applicazione può avere una diversa durata a seconda del grado di sporco degli spazi interdentali. Eseguire l'applicazione fino a quando non si ha la sensazione che lo sporco sia stato rimosso.

Quando si massaggia la gengiva utilizzare l'apparecchio fintantoché il massaggio viene ancora avvertito come piacevole.

i Nota

- L'acqua presente nel serbatoio **6** è sufficiente per un'applicazione di circa 45 secondi con il livello di potenza **normal**.
- Se l'acqua nel serbatoio dell'acqua **6** si consuma durante l'applicazione, fermare l'apparecchio portatile **5**, toglierlo dalla bocca e sciacquare il serbatoio dell'acqua **6** attraverso l'apertura di rabbocco **7**.

- 7) Quando l'applicazione è terminata, spegnere l'apparecchio portatile **5** premendo il tasto On/Off **21**.
- 8) Dopo di ciò togliere dapprima l'accessorio **2** dalla bocca e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

Dopo l'utilizzo

i Nota

- Scaricare in ogni caso completamente il serbatoio dell'acqua **6** e tutti i condotti dopo ogni utilizzo, in modo da prevenire la formazione di germi e batteri.

Se l'apparecchio portatile **5** è spento e l'applicazione è terminata:

- 1) Quando l'accessorio **2** è ancora inserito, aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **7** e scaricare l'acqua residua. Si può anche rimuovere il coperchio del fondo **9** dall'apparecchio portatile **5** per svuotare il serbatoio dell'acqua **6**. Per farlo premere il pulsante di sblocco **8** e tirare via il coperchio del fondo **9** dall'apparecchio portatile **5**.
- 2) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **7**.



- 3) Dirigere l'ugello **1** dell'accessorio **2** verso un lavandino sottostante. Mantenere acceso per qualche secondo l'apparecchio portatile **5** per eliminare i resti di acqua dal serbatoio dell'acqua **6** e dai condotti, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- 4) Togliere l'accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5** e inserirlo nel supporto per accessori **11** della stazione di carica **14**.
- 5) Collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **14**.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!

-  Non immergere mai l'apparecchio portatile **5** o la stazione di carica **14** in acqua o altri liquidi!

ATTENZIONE!

- Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica **14** o dell'apparecchio portatile **5** per la pulizia!
- Non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, abrasivi o chimici. Questi attaccano la superficie dell'apparecchio.
- ◆ Pulire la stazione di carica **14** con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- ◆ Rimuovere l'accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5**. Dopo l'uso pulire accuratamente l'accessorio **2** sotto l'acqua corrente.
- ◆ Strofinare l'apparecchio portatile **5** con un panno umido. In caso di sporco più ostinato, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con un panno inumidito solo con acqua pulita. Dopo di ciò asciugare l'apparecchio portatile **5** strofinando.

- ◆ Rimuovere il coperchio del fondo **9** dall'apparecchio portatile **5** premendo il pulsante di sblocco **8** e staccando il coperchio del fondo **9** dall'apparecchio portatile **5**. Lavare accuratamente il serbatoio dell'acqua **6** con acqua calda. Dopo la pulizia svuotare completamente il serbatoio dell'acqua **6** in un lavandino. Qualora non si utilizzi l'apparecchio per più di una settimana, lasciare asciugare il serbatoio dell'acqua **6** dall'interno appoggiando l'apparecchio portatile **5** in orizzontale senza coperchio del fondo **9**. Fare asciugare completamente il serbatoio dell'acqua **6** all'aria prima di riapplicare il coperchio del fondo **9**.
- ◆ Riapplicare il coperchio del fondo **9** all'apparecchio portatile **5** e collocare quest'ultimo sulla stazione di carica **14**.

Conservazione

ATTENZIONE!

- Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria. Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.
- ◆ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica staccando il cavo di carica USB **23** dall'alimentatore USB.
- ◆ Rimuovere tutta l'acqua dall'apparecchio e fare asciugare completamente l'apparecchio (vedere capitolo **Pulizia e manutenzione**).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.

Sostituzione della batteria

CAUTELA!

- Accertarsi che batteria sia completamente scarica prima di smontarla. A tale scopo fare funzionare l'apparecchio fino a quando la batteria non si scarica.

ATTENZIONE!

- La batteria di questo dispositivo può essere sostituita solo da personale specializzato.

Nota

- Per sostituire la batteria sono necessari i seguenti utensili:
 - 1 cacciavite a croce di misura PH0
 - 1 cacciavite piatto con lama di massimo 0,6 mm di spessore
 - 1 pinza a cesoia piccola
 - 1 saldatore
 - Assicurarsi che gli anelli isolanti siano sempre applicati alle viti. Non inserire la viti senza anelli isolanti. Altrimenti l'acqua può penetrare nell'apparecchio danneggiandolo.
 - Usare solo le batterie consigliate dal produttore.
Le informazioni sull'ordinazione delle batterie di ricambio sono riportate al capitolo **Ordinazione di pezzi di ricambio.**
- 1) Rimuovere il coperchio del fondo  dall'apparecchio portatile  premendo il pulsante di sblocco  e staccando il coperchio del fondo  dall'apparecchio portatile . Usando il cacciavite a croce, rimuovere le due viti interne della copertura inferiore del vano batteria. Quindi togliere la copertura inferiore del vano batteria (vedere fig. A).
 - 2) Con la pinza a cesoia, recidere i punti di saldatura del filo rosso e di quello nero nei poli positivo e negativo della copertura inferiore del vano batteria (vedere fig. B). Durante questa operazione assicurarsi di recidere solo i punti di saldatura e non i fili.
 - 3) Togliere il lato superiore dell'apparecchio portatile  introducendo il cacciavite piatto al centro del lato posteriore dell'apparecchio portatile , nella fessura tra il lato superiore e l'apparecchio portatile . Esercitando una leggera pressione, staccare il lato superiore dell'apparecchio portatile  ed estrarre il lato superiore dall'apparecchio portatile  (vedere fig. C).
 - 4) Usando il cacciavite a croce, rimuovere le due viti inferiori della copertura superiore del vano batteria (vedere fig. D). Spingere il supporto della batteria dal basso verso l'alto separandolo dall'apparecchio portatile  (vedere fig. E).
 - 5) Staccare il collegamento a spina della batteria dalla scheda, poi estrarre la batteria dal supporto (vedere fig. F).
 - 6) Inserire una nuova batteria nel supporto e stabilire il collegamento a spina tra la batteria e la scheda (vedere fig. F).
 - 7) Spingere il supporto della batteria dall'alto nell'apparecchio portatile  e avvitare saldamente con il cacciavite a croce le due viti inferiori della copertura superiore del vano batteria.
 - 8) Applicare il lato superiore all'apparecchio portatile  e premerlo con forza nell'apertura finché non s'innesta nell'apparecchio portatile  in modo udibile.

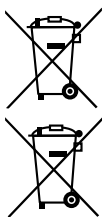
- 9) Con il saldatore, saldare bene il filo rosso del polo positivo e il filo nero del polo negativo della copertura inferiore del vano batteria. Tenere conto delle diciture **+** e **-** della copertura inferiore del vano batteria (vedere fig. G).
- 10) Applicare la copertura inferiore del vano batteria all'apparecchio portatile **5** e avviare saldamente con il cacciavite a croce le due viti della copertura inferiore del vano batteria.
- 11) Riapplicare il coperchio del fondo **9** all'apparecchio portatile **5** e collocare quest'ultimo sulla stazione di carica **14**.

Smaltimento

i Nota

- Prima di smaltire l'apparecchio rimuovere la batteria interna. Per smontare la batteria procedere come indicato in precedenza al capitolo **Sostituzione della batteria**. La batteria deve essere smaltita come prescritto. Assicurarsi di smaltire la batteria in un luogo preposto ufficialmente a tale scopo. Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici.

Smaltimento dell'apparecchio



I simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in

appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto.

Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.



Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 466502_2410 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 466502_2410 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 466502_2410

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed **www.kompernass.com** è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

i Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo **Assistenza**).
- Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **466502_2410**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Índice

Introdução	34
Utilização correta	34
Indicações de aviso e símbolos utilizados	34
Instruções de segurança	35
Dados técnicos	37
Conteúdo da embalagem	37
Descrição do aparelho	38
Instalar o aparelho/montagem de parede	38
Carregamento do aparelho	39
Encher o depósito de água	39
Encaixar/retirar acessórios	40
Antes da primeira utilização	40
Níveis de potência	41
Utilizar o aparelho	41
Após a utilização	42
Limpeza e conservação	43
Armazenamento	43
Trocar o acumulador	44
Eliminação	45
Eliminação do aparelho	45
Eliminação da embalagem	45
Garantia da Kompernass Handels GmbH	46
Assistência Técnica	47
Importador	47
Encomendar peças sobresselentes	48

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade.

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal e apenas para uso doméstico. Este aparelho destina-se apenas à utilização privada. Não foi concebido nem para a utilização em áreas industriais ou médicas, nem para a higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Tensão/corrente contínua
	Fonte de alimentação destacável

Instruções de segurança

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não utilize o aparelho se o cabo de carregamento, a ficha ou o corpo do aparelho estiverem danificados.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- As reparações devem ser efetuadas apenas por uma oficina especializada. Nunca abra o aparelho. Intervenções que não tenham sido realizadas por uma empresa especializada podem levar à ocorrência de ferimentos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de banheiras/chuveiros ou sobre um lavatório cheio de água. A proximidade da água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.
-  Não mergulhe a unidade portátil ou a estação de carga em água ou noutros líquidos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas.
- As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.



- Guarde sempre o aparelho em espaços fechados, por forma a evitar eventuais acidentes. Após a utilização, guarde o aparelho num local seco e protegido de radiação solar direta.
- Em condições extremas podem ocorrer derrames de líquido do acumulador e consequente saída de eletrólito. Em caso de contacto do líquido com a pele ou os olhos, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa abundante e consulte um médico.
- Desligue o aparelho antes de o pousar ou de trocar de acessórios.

⚠ **ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- Carregue o aparelho exclusivamente com a estação de carga fornecida.
- Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- É indispensável assegurar-se de que não coloca o aparelho junto de aquecedores, fornos ou outros aparelhos ou superfícies quentes.
- Certifique-se de que o cabo de carregamento não fica demasiado esticado ou dobrado.
- Este aparelho só pode ser utilizado com água canalizada fria ou tépida a uma temperatura máx. de 40 °C. Se necessário, adicione algumas gotas de elixir bucal. O depósito de água nunca pode ser totalmente cheio de aditivos como sendo elixir bucal ou colutório. Estes podem danificar o aparelho.
- Este aparelho contém uma bateria recarregável que só pode ser substituída por pessoal qualificado.
- O produto está equipado ou é fornecido com um acumulador de iões de lítio. Não deite o acumulador para o lume e não o exponha a temperaturas elevadas. Existe perigo de explosão!
-  Não carregue ou utilize este aparelho ao ar livre.

- Nunca armazene o aparelho quando este estiver completamente descarregado. O armazenamento prolongado do aparelho completamente descarregado, pode levar a danos permanentes na bateria. Se o aparelho for armazenado por um longo período de tempo, o estado de carga da bateria tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% - 80%.

Dados técnicos

Estação de carga	
Tensão/corrente de entrada	5 V  , 2 A (por meio de porta USB-C)
Tensão/corrente de saída	5 V  , 2 A
Classe de proteção	III /  (proteção por meio de baixa tensão)
Acumulador	
Capacidade	1200 mAh
Acumulador (íões de lítio)	3,7 V  , 4,44 Wh
Unidade portátil	
Tensão/corrente de entrada	5 V  , 2 A
Classe de proteção	III /  (proteção por meio de baixa tensão)
Tipo de proteção	IPX7 (proteção contra imersão temporária)
Capacidade do depósito de água	200 ml
Tempo de funcionamento com carga completa	aprox. 20 minutos

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Unidade portátil no depósito de água
- Estação de carga
- Cabo de carregamento USB (USB-A para USB-C)
- 2 Acessórios
- 2 Parafusos
- 2 Buchas (∅ 5 mm)
- Manual de instruções

Nota

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- 1 Injetor
- 2 Acessório
- 3 Encaixe do acessório
- 4 Aberturas de ventilação
- 5 Aparelho portátil
- 6 Depósito de água
- 7 Orifício de enchimento do depósito de água/tampa do depósito de água
- 8 Botão de libertação (para tampa de base)
- 9 Tampa de base
- 10 Olhais de suspensão
- 11 Suporte para acessórios
- 12 Entalhe para cabo de carregamento USB
- 13 Porta USB-C
- 14 Estação de carga
- 15 Contactos de carga (estação de carga)
- 16 Indicador de carga
- 17 Luz de controlo **soft**
- 18 Luz de controlo **normal**
- 19 Luz de controlo **jet**
- 20 Botão de seleção do nível de potência
- 21 Botão Ligar/desligar
- 22 Botão de desbloqueio
- 23 Cabo de carregamento USB (USB-A para USB-C)
- 24 Ficha USB-C

Instalar o aparelho/ montagem de parede

Nota

- A estação de carga **14** só pode ser utilizada sem fixação em espaços secos. Coloque a estação de carga **14** sobre uma superfície plana.
- Em espaços húmidos, especialmente próximos de água (casa de banho), a estação de carga **14** deve estar bem fixa para evitar uma queda inadvertida dentro de água.
- Certifique-se de que não se encontram cabos ou tubos na área onde deseja pendurar a estação de carga **14**.

- 1) Marque dois furos na parede, a uma distância de 3 cm entre os mesmos, e execute os furos marcados com uma broca de 5 mm. Certifique-se de que existe uma tomada na proximidade.
- 2) Introduza as buchas fornecidas e aparafuse os parafusos nas buchas, até que as cabeças dos parafusos e aprox. 3 mm do respetivo pescoço ainda sobressaíam.
- 3) Conduza o cabo através de um dos entalhes para cabo de carregamento USB **12** da estação de carga **14**, de acordo com o lado em que a tomada se encontra.
- 4) Desloque a estação de carga **14** para os parafusos, de modo que os parafusos saiam pelos orifícios da estação de carga **14**. Pressione depois a estação de carga **14** para baixo, de modo que os parafusos encaixem nas calhas e a estação de carga **14** fique bem fixa.

Carregamento do aparelho

! ATENÇÃO!

- ▶ Devido à elevada absorção de energia é necessário utilizar uma fonte de alimentação USB (não fornecida) para o carregamento do aparelho. Não carregue o aparelho numa porta USB de um PC ou Notebook.
- ▶ Para carregar o aparelho, utilize apenas uma fonte de alimentação USB com classe de proteção II, aprovada para utilização com aparelhos domésticos (tensão de saída de 5 V, máx. 2 A).
- ▶ Utilize exclusivamente o cabo de carregamento USB fornecido para carregar o aparelho.

i Nota

- ▶ Antes de utilizar o aparelho, carregue completamente o acumulador integrado.
 - ▶ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que este se encontra em perfeitas condições. Caso contrário, não o utilize.
 - ▶ Carregue o aparelho apenas sem água no depósito de água 6.
 - ▶ Um acumulador completamente carregado é suficiente para uma utilização de aprox. 20 minutos.
- 1) Ligue a ficha USB-A do cabo de carregamento USB 23 a uma fonte de alimentação USB. Insira a fonte de alimentação USB numa tomada elétrica.
 - 2) Ligue a ficha USB-C 24 do cabo de carregamento USB 23 à porta USB-C 13 na parte inferior da estação de carga 14.

- 3) Coloque a unidade portátil 5 na estação de carga 14, de modo a encaixar nos contactos de carga 15 da estação de carga 14.
- 4) O indicador de carga 16 na unidade portátil 5 acende-se a vermelho durante o carregamento. Quando o acumulador estiver completamente carregado, o indicador de carga 16 fica aceso com a cor verde.
- 5) Após cada utilização, coloque a unidade portátil 5 na estação de carga 14 para a carregar, de modo a ter sempre disponível a carga máxima.

Encher o depósito de água

! ATENÇÃO!

- ▶ Para encher o depósito de água, utilize água canalizada limpa 6. Se necessário, adicione algumas gotas de elixir bucal. O depósito de água 6 nunca pode ser totalmente cheio de aditivos como sendo elixir bucal ou colutório.
 - ▶ Utilize apenas água canalizada fria ou tépida a uma temperatura máx. de 40 °C. Nunca coloque água quente no depósito de água 6.
- 1) Retire a unidade portátil 5 da estação de carga 14. Mantenha a unidade portátil 5 desligada na horizontal.
 - 2) Abra a tampa do depósito de água 7 e verta a água pelo orifício de enchimento do depósito de água 7.
 - 3) Feche a tampa do depósito de água 7.



Encaixar/retirar acessórios

i Nota

- ▶ Certifique-se de que a unidade portátil **5** está desligada antes de colocar ou retirar os acessórios **2**.
- ▶ O aparelho é fornecido com dois acessórios **2** com anéis de marcação de cores diferentes para diferentes utilizadores.
- ▶ Em caso de utilização diária, substitua os acessórios **2** o mais tardar decorridos seis meses.
- ▶ Utilize somente os acessórios **2** recomendados pelo fabricante. Poderá encontrar informações sobre a encomenda de acessórios sobresselentes **2** no capítulo **Encomendar peças sobresselentes**. Para este aparelho podem ainda ser utilizados os bocais de encaixe do irrigador bucal da Panasonic ©* (modelo EW0950) (*Panasonic é uma marca registada da Panasonic Corporation).
- ◆ Para encaixar um acessório **2** no aparelho portátil **5**, introduza-o no encaixe do acessório **3** e pressione o acessório **2** para baixo, até que encaixe.
- ◆ Para retirar um acessório **2** do aparelho portátil **5**, pressione o botão de desbloqueio **22** e puxe o acessório **2** para cima, para o retirar.
- ◆ Os acessórios **2**, que não estejam a ser utilizados, podem ser encaixados num dos suportes para acessórios **11** da estação de carga **14**.

Antes da primeira utilização

- 1) Lave os acessórios **2** com água limpa. Pode encaixar um acessório **2** no suporte para acessórios **11** da estação de carga **14**. Encaixe o outro acessório **2** na unidade portátil **5**.
- 2) Passe o depósito de água **6** por água limpa.
- 3) Encha o depósito de água **6** com água, como descrito no capítulo **Encher o depósito de água**.
- 4) Oriente o injetor **1** do acessório **2** para baixo, para dentro de um lavatório. Tenha em atenção para não inclinar o aparelho portátil **5** demasiado para a frente. Caso contrário, a mangueira de aspiração não chega à água ou a água pode sair das aberturas de ventilação **4**.
- 5) Pressione o botão Ligar/Desligar **21**. O aparelho portátil **5** começa a bombear água e a deitar através do injetor **1**. Deixe a aparelho portátil **5** a funcionar, até o depósito de água **6** estar vazio. Todas as tubagens interiores são assim enxaguadas.
- 6) Pressione o botão Ligar/Desligar **21** para desligar o aparelho portátil **5**.

Níveis de potência

Este irrigador oral tem 3 níveis de potência diferentes:

-  **jet**: jato de água forte, a luz de controlo **jet 19** está acesa.
Para limpar restos de alimentos dos espaços interdentais.
-  **normal**: jato de água com adição de ar, a luz de controlo **normal 18** está acesa.
Para limpar restos de alimentos dos espaços interdentais, massajar as gengivas, lavar os espaços entre as gengivas e os dentes.
-  **soft**: jato de água com muita adição de ar, a luz de controlo **soft 17** está acesa.
Para massajar suavemente as gengivas.

Nota

- ▶ Se o aparelho tiver descarregado completamente durante a última utilização, começa sempre com o nível de potência **jet**.
- ◆ Pressione o botão de seleção do nível de potência  **20** as vezes necessárias, até que o nível de potência por si desejado esteja ajustado.
- ◆ Pressione o botão Ligar/Desligar  **21**. O aparelho começa com o nível de potência ajustado.
- ◆ Para desligar o irrigador oral, pressione mais uma vez o botão Ligar/Desligar  **21**.

Utilizar o aparelho

CUIDADO!

- ▶ No início, as gengivas podem sangrar um pouco devido à irritação desacostumada, o que é normal. Neste caso, utilize um nível de potência menos intensivo, por exemplo **normal** ou **soft**. Caso o sangramento das gengivas se mantenha durante mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.
- ▶ Antes de utilizar o aparelho, consulte o seu dentista caso sofra de periodontite grave, ferimentos ou úlceras nas mucosas bocais ou tenha sido submetido a uma intervenção cirúrgica dentária nos últimos dois meses.

Nota

- ▶ A utilização do aparelho não substitui a limpeza diária dos dentes com uma escova de dentes e pasta dentífrica. Utilize o aparelho apenas como complemento da limpeza dentária diária com escova de dentes e pasta dentífrica.
- ▶ Durante a utilização, certifique-se de que as aberturas de ventilação  **4** na parte posterior do aparelho portátil  **5** não ficam tapadas pelos dedos.
- ▶ Se, durante a utilização o aparelho portátil  **5** a mantiver demasiado inclinada, pode sair água das aberturas de ventilação  **4**.
- ▶ A unidade portátil  **5** desliga-se automaticamente, em qualquer nível de potência, decorridos aprox. 2 minutos, mesmo que ainda exista água dentro do depósito de água  **6**.

- 1) Encha o depósito de água **6**.
- 2) Coloque um acessório **2** no aparelho portátil **5**.
- 3) Pressione o botão de seleção do nível de potência **20** para selecionar o nível de potência pretendido.
- 4) Introduza o acessório **2** na boca, de modo a evitar salpicos de água. Incline-se sobre o lavatório e mantenha o aparelho portátil **5** o mais vertical possível (ver fig. 1). O injetor **1** do acessório **2** está direcionado para os dentes/espacos interdentais.

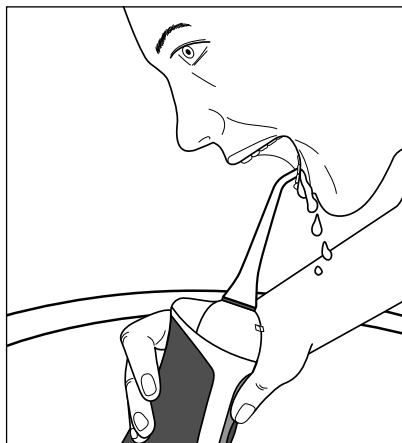


Fig. 1

- 5) Pressione o botão Ligar/Desligar **21** para ligar o aparelho portátil **5**. Feche um pouco a boca, de modo a evitar salpicos de água.
- 6) Dependendo do efeito desejado, conduza o injetor **1** do acessório **2** lentamente de espaço interdental para espaço interdental ou, para massajar, ao longo da gengiva. Dependendo do grau de sujidade dos espacos interdentais, a utilização pode durar mais ou menos tempo. Utilize até sentir que as impurezas foram soltas. Ao massajar a gengiva, utilize o aparelho apenas enquanto for confortável.

Nota

- A água no depósito de água **6** é suficiente para uma utilização de aprox. 45 segundos no nível de potência **normal**.
 - Se, entretanto, a água no depósito de água **6** tiver sido consumida, pare o aparelho portátil **5**, remova-o da boca e encha novamente o depósito de água **6** através do orifício de enchimento do depósito de água **7**.
- 7) Quando terminar a utilização, pressione o botão Ligar/Desligar **21** para desligar o aparelho portátil **5**.
 - 8) Remova primeiro o acessório **2** da boca e lave-o com água corrente.

Após a utilização

Nota

- Após cada utilização, esvazie sempre completamente o depósito de água **6** e todos os tubos, para evitar a formação de germes e bactérias.

Quando o aparelho portátil **5** estiver desligado e a utilização tiver sido terminada:

- 1) Com o acessório **2** ainda colocado, abra a tampa do depósito de água **7** e despeje a restante água. Também pode retirar a tampa de base **9** da unidade portátil **5**, para esvaziar o depósito de água **6**. Para este fim, pressione o botão de libertação **8** e puxe a tampa de base **9** da unidade portátil **5**.
- 2) Feche a tampa do depósito de água **7**.
- 3) Oriente o injetor **1** do acessório **2** para baixo, para dentro de um lavatório. Ligue o aparelho portátil **5** durante alguns segundos para enxaguar os resíduos de água do depósito de água **6** e das tubagens.
- 4) Retire o acessório **2** da unidade portátil **5** e encaixe-o no suporte para acessórios **11** da estação de carga **14**.

- 5) Coloque o aparelho portátil ⑤ na estação de carga ⑭.

Limpeza e conservação

⚠ AVISO!

-  Nunca mergulhe o aparelho portátil ⑤ ou a estação de carga ⑭ em água ou noutros líquidos!

! ATENÇÃO!

- ▶ Nunca abra o corpo da estação de carga ⑭ ou da unidade portátil ⑤ para efeitos de limpeza!
- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos! Estes danificam a superfície do aparelho.
- ◆ Limpe a estação de carga ⑭ apenas com pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize detergentes ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.
- ◆ Retire o acessório ② do aparelho portátil ⑤. Após a utilização, lave bem os acessórios ② com água corrente.
- ◆ Limpe o aparelho portátil ⑤ com um pano húmido. Em caso de sujidade mais resistente, aplique um detergente da loiça suave no pano e lave depois com um pano humedecido apenas em água limpa. Seque depois o aparelho portátil ⑤.
- ◆ Remova a tampa de base ⑨ da unidade portátil ⑤, pressionando o botão de libertação ⑧ e puxando a tampa de base ⑨ da unidade portátil ⑤. Lave bem o depósito de água ⑥ com água morna. Após a limpeza, esvazie completamente o depósito de água ⑥ num lavatório. Se não utilizar o aparelho durante mais de uma semana, deixe secar o interior do depósito de água ⑥, pousando a unidade portátil ⑤ sem a tampa de base ⑨ numa superfície plana.

Deixe o depósito de água ⑥ secar totalmente ao ar, antes de voltar a colocar a tampa de base ⑨.

- ◆ Volte a colocar a tampa de base ⑨ na unidade portátil ⑤ e coloque-a sobre a estação de carga ⑭.

Armazenamento

! ATENÇÃO!

- ▶ Nunca armazene o aparelho quando este estiver completamente descarregado. O armazenamento prolongado do aparelho completamente descarregado, pode levar a danos permanentes na bateria. Se o aparelho for armazenado por um longo período de tempo, o estado de carga da bateria tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% - 80%.
- ◆ Desligue o aparelho da alimentação elétrica, desligando o cabo de carregamento USB ⑳ da fonte de alimentação USB.
- ◆ Remova toda a água do aparelho e deixe-o secar totalmente (ver capítulo **Limpeza e conservação**).
- ◆ Guarde o aparelho num local seco, isento de pó e protegido da exposição solar direta.



Trocar o acumulador

⚠ CUIDADO!

- ▶ Certifique-se de que o acumulador está totalmente descarregado, antes de o desmontar. Para tal, deixe o aparelho a funcionar, até o acumulador ficar sem carga.

ⓘ ATENÇÃO!

- ▶ Este aparelho contém uma bateria recarregável que só pode ser substituída por pessoal qualificado.

ⓘ Nota

- ▶ Para substituir o acumulador são necessárias as seguintes ferramentas:

- 1 chave de parafusos Phillips tamanho PH0
- 1 chave de fenda com lâmina de espessura máxima de 0,6 mm
- 1 alicate de corte pequeno
- 1 ferro de soldar

- ▶ Certifique-se de que os anéis isolantes estão sempre presentes nos parafusos. Nunca insira os parafusos sem os anéis isolantes. Caso contrário, pode infiltrar-se água no aparelho e danificar o mesmo.
- ▶ Utilize apenas os acumuladores recomendados pelo fabricante. Poderá encontrar informações sobre a encomenda de acumuladores sobresselentes no capítulo **Encomendar peças sobresselentes**.

- 1) Remova a tampa de base ❸ da unidade portátil ❶, pressionando o botão de libertação ❸ e puxando a tampa de base ❸ da unidade portátil ❶. Utilizando a chave de parafusos Phillips, remova os dois parafusos interiores da tampa inferior do compartimento do acumulador. Em seguida, retire a tampa do compartimento do acumulador (ver fig. A).
- 2) Com o alicate de corte, separe as soldas dos fios vermelho e preto dos polos positivo e negativo da tampa inferior do compartimento do acumulador (ver fig. B). Certifique-se de que corta apenas as soldas, e não os fios.
- 3) Remova a parte superior da unidade portátil ❶, posicionando a chave de parafusos Phillips centrada na parte traseira da unidade portátil ❶, na fenda entre a parte superior e a unidade portátil ❶. Exercendo uma ligeira pressão, solte a parte superior da unidade portátil ❶ e retire a parte superior da unidade portátil ❶ (ver fig. C).
- 4) Utilizando a chave de parafusos Phillips, remova os dois parafusos inferiores da tampa superior do compartimento do acumulador (ver fig. D). Desloque o suporte do acumulador de baixo para cima, para fora da unidade portátil ❶ (ver fig. E).
- 5) Desligue o conector do acumulador da placa e retire depois o acumulador do suporte (ver fig. F).
- 6) Coloque um novo acumulador no suporte e ligue a ficha do acumulador à placa (ver fig. F).
- 7) Coloque o suporte do acumulador por cima na unidade portátil ❶ e, com a chave de parafusos Phillips, aparafuse os dois parafusos inferiores na tampa superior do compartimento do acumulador.
- 8) Coloque a parte superior sobre a unidade portátil ❶ e pressione-a contra a abertura, até encaixar de forma audível na unidade portátil ❶.
- 9) Solde o fio vermelho ao polo positivo e o fio preto ao polo negativo da tampa inferior do compartimento do acumulador, utilizando o ferro de soldar. Tenha em atenção as marcações + e - na tampa inferior do compartimento do acumulador (ver fig. G).

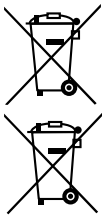
- 10) Coloque a tampa inferior do compartimento do acumulador na unidade portátil ⑤ e, com a chave de parafusos Phillips, aparafuse os dois parafusos inferiores na tampa inferior do compartimento do acumulador.
- 11) Volte a colocar a tampa de base ⑨ na unidade portátil ⑤ e coloque-a sobre a estação de carga ⑭.

Eliminação

① Nota

- Antes de eliminar o aparelho, retire o acumulador interno. Para desmontar o acumulador, proceda conforme descrito no capítulo **Trocar o acumulador**. O acumulador deverá ser eliminado em conformidade com a regulamentação em vigor. Certifique-se de que o acumulador é eliminado num local oficialmente designado para o efeito. Não elimine o acumulador juntamente com o lixo doméstico.

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova as pilhas ou os acumuladores usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:
1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Válido para o mercado espanhol:



A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.



A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.



Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 466502_2410 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 466502_2410.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 466502_2410

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em **www.kompernass.com**.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

Nota

- ▶ Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- ▶ Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) **466502_2410**.
- ▶ Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

Contents

Information about these operating instructions.	50
Intended use	50
Warnings and symbols used	50
Safety information	51
Technical data	53
Package contents	53
Appliance description	53
Setting up the appliance / wall mounting.	54
Charging the appliance	54
Filling the water tank	55
Fitting / removing attachments	55
Before first use	55
Power levels	56
Operation	56
After use	57
Cleaning and maintenance	58
Storage	58
Replacing the battery	58
Disposal	59
Disposal of the appliance	.60
Disposal of the packaging	.60
Kompernas Handels GmbH warranty	60
Service	.62
Importer	.62
Ordering spare parts	62

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. It is intended solely for use in private households. This appliance is not intended for use in industrial, commercial or medical environments. It is not suitable for animal care. It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER", indicates an imminent hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING", indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION", indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION", indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information which makes handling the device easier for you.
	Direct current (DC)/direct voltage
	Removable power supply

Safety information

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Check the appliance for visible external damage before use. Never use the appliance if the charging cable, plug or housing are damaged.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- Do not use the appliance in the vicinity of a bathtub/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger even when the appliance is switched off.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects enter the appliance.
-  Do not submerge the handpiece or charging station in water or other liquids.
- This appliance may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Always store the appliance indoors to avoid accidents. After use, store the appliance in a dry place away from direct sunlight.

- Under extreme conditions, leakage can occur from the battery cells and electrolyte solution can leak out. If the liquid comes into contact with skin or eyes, immediately rinse the affected area with plenty of clean water and seek medical attention.
- Switch off the appliance before you put it down or change accessories.

(!) ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Charge the appliance only with the supplied charging station.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never put down the appliance next to or on radiators, ovens or other heated appliances or surfaces.
- Ensure that the charging cable is not stretched tightly or kinked.
- The appliance may only be used with cold or lukewarm tap water up to a maximum of 40°C. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse. These can damage the appliance.
- This device contains a rechargeable battery that can only be replaced by trained personnel.
- The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. Do not throw the rechargeable battery into a fire and do not subject it to high temperatures. There is a risk of an explosion!



- Do not charge or use the appliance outdoors.
- Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

Technical data

Charging station	
Input voltage/ current	5 V  , 2 A (via the USB-C port)
Output voltage/ current	5 V  , 2 A
Protection class	III /  (protection through low voltage)
Battery	
Capacity	1200 mAh
Battery (lithium ion)	3.7 V  , 4.44 Wh
Handpiece	
Input voltage/ current	5 V  , 2 A
Protection class	III /  (protection through low voltage)
Protection class	IPX7 (protection against temporary submersion)
Water tank volume	200 ml
Operating time with full battery charge	Approx. 20 minutes

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Handpiece with water tank
- Charging station
- USB charging cable (USB-A to USB-C)
- 2 attachments
- 2 screws
- 2 wall plugs (ø 5 mm)
- Operating instructions

Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **Service** section).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Nozzle
- 2 Attachment
- 3 Attachment socket
- 4 Air supply openings
- 5 Handpiece
- 6 Water tank
- 7 Filling opening, water tank/water tank lid
- 8 Release button (for base cover)
- 9 Base cover
- 10 Hangers
- 11 Attachment holder
- 12 Recess for USB charging cable
- 13 USB-C port
- 14 Charging station
- 15 Charging contacts (charging station)
- 16 Charge indicator 
- 17 Indicator light  **soft**
- 18 Indicator light  **normal**
- 19 Indicator light  **jet**
- 20 Power level selection button 
- 21 On/Off button 
- 22 Release button
- 23 USB charging cable (USB-A to USB-C)
- 24 USB-C plug

Setting up the appliance / wall mounting

Note

- ▶ The charging station **14** may only be operated free-standing if used in dry rooms. Place the charging station **14** on a horizontal, level and stable surface.
 - ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charging station **14** must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into the water.
 - ▶ Before wall mounting, make sure that there are no cables or pipes in the area where you want to hang the charging station **14**.
- 1) Mark two drill holes on the wall 3 cm apart and drill the marked holes with a 5 mm bit. Ensure that there is a mains power socket in the immediate vicinity.
 - 2) Push the supplied wall plugs into the drill holes and screw the screws into the wall plugs. Take care that the screws still protrude about 3 mm out of the holes.
 - 3) Feed the power cable through one of the recesses **12** on the side of the charging station **14**, depending on which side the power socket is located.
 - 4) Push the charging station **14** onto the screws so that the screws protrude into the hangers **10** at the back of the charging station **14**. Then press the charging station **14** down so that the screws slide into the rails of the hangers **10** and the charging station **14** sits firmly on the screws.

Charging the appliance

ATTENTION!

- ▶ Due to the high current consumption, the appliance must be charged using a USB power adapter (not supplied). Do not charge the appliance from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ To charge the appliance, use only a USB power adapter of protection class II approved for use with household devices (output voltage 5 V, max. 2 A).
- ▶ Use only the supplied USB charging cable **23** to charge the appliance.

Note

- ▶ The battery must be fully charged before using the appliance.
 - ▶ Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. You must not use the appliance if it has any faults.
 - ▶ Charge the appliance only when there is no water in the water tank **6**.
 - ▶ A fully charged battery is enough for about 20 minutes of use.
- 1) Connect the USB-A plug on the USB charging cable **23** to a USB power adapter. Plug the USB power adapter into a power outlet.
 - 2) Connect the USB-C plug **24** of the USB charging cable **23** to the USB-C port **13** on the underside of the charging station **14**.
 - 3) Place the handpiece **5** on the charging station **14** so that it slides onto the charging contacts **15** of the charging station **14**.
 - 4) The charge indicator  **16** on the handpiece **5** lights up red during charging. When the battery is fully charged, the charge indicator  **16** lights up green.
 - 5) Place the handpiece **5** on the charging station **14** for charging after each use so that full power is always available.

Filling the water tank

! ATTENTION!

- ▶ Fill the water tank **6** with pure tap water. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank **6** should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse.
 - ▶ Use only cold or lukewarm water with a maximum temperature of 40 °C. Do not fill the water tank **6** with hot water.
- 1) Remove the handpiece **5** from the charging station **14**. Hold the switched-off handpiece **5** horizontally.
 - 2) Open the water tank lid **7** and fill the tank with water through the filling opening **7**.
 - 3) Close the water tank lid **7**.

Fitting / removing attachments

i Note

- ▶ Make certain that the handpiece **5** is switched off before fitting or removing the attachments **2**.
- ▶ The appliance comes with two attachments **2** with different coloured marking rings for different users.
- ▶ If used daily, replace the attachments **2** after no more than six months.
- ▶ Use only the attachments **2** recommended by the manufacturer. Information on ordering replacement attachments **2** can be found in the section **Ordering replacement parts**. The attachment nozzles of Panasonic ©* water jet flossers (nozzle model EW0950) can also be used for this appliance (*Panasonic is a registered trademark of Panasonic Corporation).

- ◆ To fit an attachment **2** to the handpiece **5**, insert it into the attachment socket **3**. Press the attachment **2** down until it completely engages in the attachment socket **3**.
- ◆ To remove an attachment **2** from the handpiece **5**, press the release button **22** and pull the attachment **2** upwards off the handpiece **5**.
- ◆ Attachments **2** that you are not currently using can be placed in one of the attachment holders **11** on the charging station **14**.

Before first use

- 1) Rinse the attachments **2** with clean water. You can place one attachment **2** in the attachment holder **11** on the charging station **14**. Fit the other attachment **2** onto the handpiece **5**.
- 2) Rinse the water tank **6** with clean water.
- 3) Fill the water tank **6** as described in the section **Filling the water tank**.
- 4) Point the nozzle **1** of the attachment **2** downwards into a washbasin. When doing so, make sure that you do not tilt the handpiece **5** too far forwards. Otherwise, the intake tube will no longer reach water or water could leak out of the air supply openings **4**.
- 5) Press the On/Off button **21**. The handpiece **5** starts pumping water and discharging it via the nozzle **1**. Let the handpiece **5** run until the water tank **6** is empty. This flushes all internal lines.
- 6) Press the On/Off button **21** to switch off the handpiece **5**.

Power levels

This water jet flosser has three different power levels:

-  **jet**: powerful water jet, indicator light **jet 19** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces.
-  **normal**: water jet mixed with air, indicator light **normal 18** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces, for massaging your gums, for rinsing between teeth and gums.
-  **soft**: water jet mixed with a lot of air, indicator light **soft 17** lights up.
For gently massaging your gums.

Note

- ▶ If the appliance was completely discharged during the last use, it always starts on the power level **jet**.
- ◆ Press the power level selection button  **20** repeatedly until the desired power level is set.
- ◆ Press the On/Off button  **21**. The appliance starts with the set power level.
- ◆ To switch off the water jet flosser, press the On/Off button  **21** again.

Operation

CAUTION!

- ▶ The unfamiliar stimulation may cause some gum bleeding at first, which is not unusual. In this case, use a less intensive power level, such as **soft** or **normal**. If the bleeding gums last longer than two weeks, you should contact your dentist.
- ▶ Consult your dentist before using the appliance if you suffer from severe periodontitis, have injuries or abscesses in the mucous membrane of the oral cavity or underwent dental surgery within the last two months.

Note

- ▶ Use of the appliance is not a replacement for daily tooth cleaning with a toothbrush and toothpaste. Use the appliance only as a supplement to daily tooth cleaning with toothbrush and toothpaste.
- ▶ Make sure that you do not cover up the air supply openings **4** on the back of the handpiece **5** with your fingers during use.
- ▶ If you hold the handpiece **5** at an angle during use, water may leak out of the air supply openings **4**.
- ▶ The handpiece **5** switches off automatically after approx. 2 minutes at each power level, even if there is still water in the water tank **6**.

- 1) Fill the water tank **6**.
- 2) Place an attachment **2** on the handpiece **5**.
- 3) Press the power level selection button  **20** to set the desired power level.
- 4) Place the attachment **2** in your mouth to prevent spray. Bend over the washbasin and hold the handpiece **5** as upright as possible (see Fig. 1). Direct the nozzle **1** of the attachment **2** towards your teeth/ interdental spaces.

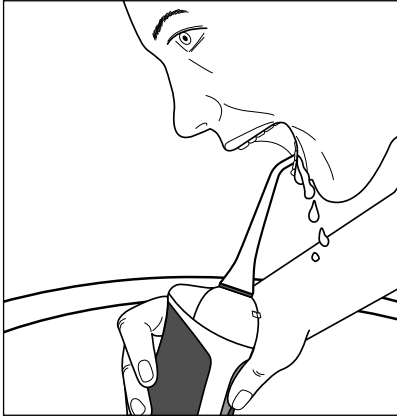


Fig. 1

- 5) Press the On/Off button **21** to start the handpiece **5**. Close your mouth a little to prevent water from spraying around.
- 6) To clean the interdental spaces, slowly guide the nozzle **1** of the attachment **2** from interdental space to interdental space on the inner and outer sides of your teeth. To massage your gums, point the nozzle **1** at the gums. Move the water jet slowly over your gums.
The length of the process will depend on how much cleaning the interdental spaces require. Continue cleaning until your teeth feel clean.

When massaging your gums, use the water jet flosser for as long as you find the massage comfortable.

i Note

- The water in the water tank **6** is sufficient for approx. 45 seconds of use at power level **normal**.
- If the water in the water tank **6** is used up in the meantime, stop the handpiece **5**. Remove it from your mouth and refill the water tank **6** through the filling opening **7**.

- 7) When the treatment is finished, press the On/Off button **21** to switch off the handpiece **5**.
- 8) Only then should you take the attachment **2** out of your mouth and rinse it under clean, running water.

After use

i Note

- Always empty the water tank **6** and all tubes after every use to prevent the build-up of bacteria.

When the handpiece **5** is switched off and you have finished the treatment:

- 1) Open the water tank lid **7** with the attachment **2** still fitted and pour out the rest of the water.
You can also remove the base cover **9** from the handpiece **5** to empty the water tank **6**. To do this, press the release button **8** and pull the base cover **9** off the handpiece **5**.
- 2) Close the water tank lid **7**.
- 3) Point the nozzle **1** of the attachment **2** downwards into a washbasin. Switch the handpiece **5** on for a couple of seconds to flush any remaining water from the water tank **6**.
- 4) Take the attachment **2** from the handpiece **5** and place it in the attachment holder **11** on the charging station **14**.
- 5) Place the handpiece **5** on the charging station **14**.

Cleaning and maintenance

WARNING!

-  Never immerse the handpiece **5** or charging station **14** in water or other liquids!

ATTENTION!

- ▶ Never open the housing of the charging station **14** or the handpiece **5** for cleaning!
- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.
- ◆ Clean the charging station **14** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- ◆ Remove the attachment **2** from the handpiece **5**. After use, clean the attachments **2** thoroughly under running water.
- ◆ Wipe off the handpiece **5** with a damp cloth. For more stubborn soiling, add a little detergent to the cloth and rinse it off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry the handpiece **5** afterwards.
- ◆ Remove the base cover **9** from the handpiece **5** by pressing the release button **8** and pulling the base cover **9** off the handpiece **5**. Rinse the water tank **6** thoroughly with warm water. Empty the water tank **6** completely into a sink after cleaning. If you do not use the appliance for more than a week, allow the inside of the water tank **6** to dry by laying the handpiece **5** flat without the base cover **9**. Allow the water tank **6** to air dry completely before refitting the base cover **9**.
- ◆ Replace the base cover **9** on the handpiece **5** and place it on the charging station **14**.

Storage

ATTENTION!

- ▶ Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.
- ◆ Disconnect the appliance from the power supply by disconnecting the USB charging cable **23** from the USB power adapter.
- ◆ Remove any water from the appliance and allow the appliance to dry completely (see section **Cleaning and maintenance**).
- ◆ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

Replacing the battery

CAUTION!

- ▶ Make sure that the battery is completely discharged before removing it. To do this, leave the appliance running until the battery is empty.

ATTENTION!

- ▶ This device contains a rechargeable battery that can only be replaced by trained personnel.

Note

- ▶ You need the following tools to change the battery:
 - 1 Phillips screwdriver size PH0
 - 1 flat-head screwdriver with a maximum blade thickness of 0.6 mm
 - 1 small side cutter
 - 1 soldering iron

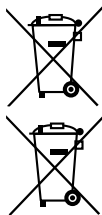
- Ensure that the insulating rings are always fitted on the screws. Never insert the screws without the insulating rings. If you do, water may enter the appliance and damage it.
 - Only use the batteries recommended by the manufacturer.
Information on ordering replacement batteries can be found in the section **Ordering replacement parts**.
- 1) Remove the base cover ⑨ from the handpiece ⑤ by pressing the release button ⑧ and pulling the base cover ⑨ off the handpiece ⑤. Use the Phillips screwdriver to remove the two screws on the inside of the lower battery compartment cover. Then remove the lower battery compartment cover (see Fig. A).
 - 2) Use the side cutter to cut the solder joints of the red and black wires on the positive and negative terminals of the lower battery compartment cover (see Fig. B). Make sure that you only cut the solder joints and not the wires.
 - 3) Remove the top of the handpiece ⑤ by inserting the slotted screwdriver in the centre of the back of the handpiece ⑤ into the gap between the top and the handpiece ⑤. Release the top of the handpiece ⑤ with a little pressure and pull the top off the handpiece ⑤ (see Fig. C).
 - 4) Use the Phillips screwdriver to remove the two lower screws on the upper battery compartment cover (see Fig. D). Slide the battery holder upwards out of the handpiece ⑤ (see Fig. E).
 - 5) Disconnect the plug connection of the battery from the circuit board and then pull the battery out of the holder (see Fig. F).
 - 6) Insert a new battery into the holder and connect the plug connection of the battery to the circuit board (see Fig. F).
 - 7) Slide the battery holder from above into the handpiece ⑤ and use the Phillips screwdriver to tighten the two lower screws on the upper battery compartment cover.
 - 8) Place the top on the handpiece ⑤ and press it firmly into the opening until you hear it click into place in the handpiece ⑤.
 - 9) Use the soldering iron to solder the red wire to the positive terminal and the black wire to the negative terminal of the lower battery compartment cover. Pay attention to the labelling + and – on the lower battery compartment cover (see Fig. G).
 - 10) Place the lower battery compartment cover on the handpiece ⑤ and use the Phillips screwdriver to tighten the two screws on the lower battery compartment cover.
 - 11) Replace the base cover ⑨ on the handpiece ⑤ and place it on the charging station ⑭.

Disposal

Note

- Remove the internal battery before disposing of the appliance. To remove the battery, proceed as described in the section **Replacing the battery**. The battery must be disposed of in accordance with regulations. Ensure that the battery is disposed of in an officially designated place. Do not dispose of the battery in household waste.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Kompernas Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed.

Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 466502_2410 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 466502_2410.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 466502_2410

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



NMD 3.7 E10

Scan this QR code with your smartphone or tablet.

You can use this QR code to go directly to our website **www.kompernass.com** to view and order the available replacement parts.

i Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail (see section **Service**).
- Please always quote the article number (e.g. **466502_2410**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
Verwendete Warnhinweise und Symbole	64
Sicherheitshinweise	65
Technische Daten	67
Lieferumfang	67
Gerätebeschreibung	68
Gerät aufstellen / Wandmontage	68
Gerät laden	69
Wassertank befüllen	69
Aufsätze aufstecken/ abnehmen	70
Vor der ersten Verwendung	70
Leistungsstufen	71
Bedienung	71
Nach der Benutzung	72
Reinigung und Pflege	73
Aufbewahrung	73
Akku wechseln	74
Entsorgung	75
Gerät entsorgen	75
Verpackung entsorgen	75
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	76
Service	77
Importeur	77
Ersatzteile bestellen	78

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gleichstrom/-spannung
	Abnehmbares Netzteil

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Ladekabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
-  Tauchen Sie das Handteil oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten und Elektrolytlösung kann auslaufen. Spülen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehöerteile wechseln.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- Verwenden Sie nur Zubehöerteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben bzw. auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von geschulten Personen ausgetauscht werden kann.
- Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!

-  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.

Technische Daten

Ladestation	
Eingangsspannung/-strom	5 V  , 2 A (über USB-C-Anschluss)
Ausgangsspannung/-strom	5 V  , 2 A
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Akku	
Kapazität	1 200 mAh
Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V  /4,44 Wh
Handteil	
Eingangsspannung/-strom	5 V  , 2 A
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
Wassertankvolumen	200 ml
Betriebszeit bei voller Akkuladung	ca. 20 Minuten

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil mit Wassertank
- Ladestation
- USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 2 Aufsätze
- 2 Schrauben
- 2 Dübel (∅ 5 mm)
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düse
- ❷ Aufsatz
- ❸ Aufsatz-Aufnahme
- ❹ Luftzufuhröffnungen
- ❺ Handteil
- ❻ Wassertank
- ❼ Einfüllöffnung Wassertank/
Wassertankdeckel
- ❽ Freigabetaste (für Bodendeckel)
- ❾ Bodendeckel
- ❿ Aufhängeösen
- ⓫ Aufsatzhalterung
- ⓬ Aussparung für USB-Ladekabel
- ⓭ USB-C-Anschluss
- ⓮ Ladestation
- ⓯ Ladekontakte (Ladestation)
- ⓰ Ladeanzeige 
- ⓱ Kontrollleuchte  **soft**
- ⓲ Kontrollleuchte  **normal**
- ⓳ Kontrollleuchte  **jet**
- ⓴ Taste Auswahl Leistungsstufe 
- ⓵ Taste Ein/Aus 
- ⓶ Entriegelungstaste
- ⓷ USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- ⓸ USB-C-Stecker

Gerät aufstellen / Wandmontage

Hinweis

- Die Ladestation ❿ darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation ❿ auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Badezimmer), muss die Ladestation ❿ fest montiert sein, um sie vor versehentlichem Hineinfallen ins Wasser zu schützen.
- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich befinden, in dem Sie die Ladestation ❿ aufhängen wollen.

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Schrauben in die Dübel. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern herauschauen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch eine der seitlichen Aussparungen ⓬ der Ladestation ❿, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 4) Schieben Sie die Ladestation ❿ auf die Schrauben, so dass die Schrauben in die Aufhängeösen ❿ an der Rückseite der Ladestation ❿ ragen. Drücken Sie dann die Ladestation ❿ nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen der Aufhängeösen ❿ rutschen und die Ladestation ❿ fest auf den Schrauben sitzt.

Gerät laden

⚠ ACHTUNG!

- Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) zur Ladung des Gerätes verwendet werden. Laden Sie das Gerät nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur ein USB-Netzteil der Schutzklasse II, das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist (Ausgangsspannung 5 V, max. 2 A).
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel 23 zum Laden des Gerätes.

i Hinweis

- Laden Sie den integrierten Akku vor der Benutzung des Gerätes vollständig auf.
 - Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.
 - Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank 6 befindet.
 - Ein voll geladener Akku reicht für ca. 20 Minuten Anwendung.
- 1) Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels 23 mit einem USB-Netzteil. Stecken Sie das USB-Netzteil in eine Steckdose.
 - 2) Verbinden Sie den USB-C-Stecker 24 des USB-Ladekabels 23 mit dem USB-C-Anschluss 13 an der Unterseite der Ladestation 14.

- 3) Stellen Sie das Handteil 5 so auf die Ladestation 14, dass es auf die Ladekontakte 15 der Ladestation 14 gleitet.
- 4) Die Ladeanzeige  16 am Handteil 5 leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige  16 grün.
- 5) Stellen Sie das Handteil 5 nach jeder Benutzung zum Aufladen auf die Ladestation 14, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Wassertank befüllen

⚠ ACHTUNG!

- Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks 6 klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank 6 darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
 - Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank 6.
- 1) Nehmen Sie das Handteil 5 von der Ladestation 14. Halten Sie das ausgeschaltete Handteil 5 waagrecht.
 - 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel 7 und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung 7 ein.
 - 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel 7.

Aufsätze aufstecken/ abnehmen

Hinweis

- Achten Sie darauf, dass das Handteil **5** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- Im Lieferumfang sind zwei Aufsätze **2** mit verschiedenfarbigen Markierungsringen für unterschiedliche Anwender enthalten.
- Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**.
Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**. Für dieses Gerät können auch die Aufsatzdüsen der Mundduschen von Panasonic®* (Modell EW0950) benutzt werden (*Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation).
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **5** zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3**. Drücken den Aufsatz **2** nach unten, bis dieser komplett in der Aufsatz-Aufnahme **3** einrastet.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** vom Handteil **5** zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstaste **22** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben vom Handteil **5** ab.
- ◆ Aufsätze **2**, die Sie gerade nicht verwenden, können Sie in eine der Aufsatzhalterungen **11** an der Ladestation **14** stecken.

Vor der ersten Verwendung

- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Aufsatzhalterung **11** an der Ladestation **14** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handteil **5**.
- 2) Spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus.
- 3) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.
- 4) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Handteil **5** nicht zu weit nach vorne kippen. Ansonsten erreicht der Ansaugschlauch kein Wasser mehr oder Wasser könnte aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**. Das Handteil **5** beginnt Wasser zu pumpen und über die Düse **1** auszugeben. Lassen Sie das Handteil **5** laufen, bis der Wassertank **6** leer ist. Dadurch werden alle internen Leitungen durchgespült.
- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**, um das Handteil **5** auszuschalten.

Leistungsstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungsstufen:

-  **jet**: starker Wasserstrahl, Kontrollleuchte **jet 19** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
-  **normal**: Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **normal 18** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
-  **soft**: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, Kontrollleuchte **soft 17** leuchtet.
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

Hinweis

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe **jet**.
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste Auswahl Leistungsstufe  **20**, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.
- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- ◆ Um die Munddusche auszuschalten, drücken Sie nochmals die Taste Ein/Aus  **21**.

Bedienung

VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe wie z. B. **soft** oder **normal**. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung die Luftzufuhröffnungen **4** auf der Rückseite des Handteils **5** nicht mit den Fingern verschliessen.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Handteil **5** zu schräg, kann Wasser aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- ▶ Das Handteil **5** schaltet sich in jeder Leistungsstufe automatisch nach ca. 2 Minuten aus, auch wenn sich noch Wasser im Wassertank **6** befindet.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **6** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handteil **5**.
- 3) Drücken Sie die Taste Auswahl Leistungsstufe  **20**, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **5** möglichst aufrecht (siehe Abb. 1). Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.

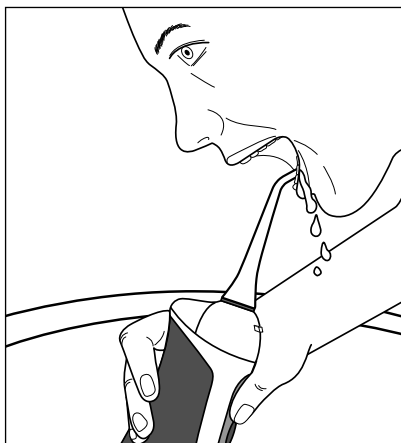


Abb. 1

- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**, um das Handteil **5** zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.
- 6) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außenseiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse **1** auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch.

Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.

Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

Hinweis

- Das Wasser im Wassertank **6** reicht für ca. 45 Sekunden Anwendung in der Leistungsstufe  **normal**.
 - Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **6** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Handteil **5**. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **6** durch die Einfüllöffnung **7** wieder auf.
- 7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**, um das Handteil **5** auszuschalten.
 - 8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

Nach der Benutzung

Hinweis

- Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **6** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

Wenn das Handteil **5** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel **7** und schütten Sie das restliche Wasser aus. Sie können auch den Bodendeckel **9** vom Handteil **5** entfernen, um den Wassertank **6** zu leeren. Drücken Sie dazu die Freigabetaste **8** und ziehen Sie den Bodendeckel **9** vom Handteil **5**.

- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.
- 3) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Handteil **5** ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **6** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** und stecken Sie diesen in die Aufsatzhalterung **11** an der Ladestation **14**.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** auf die Ladestation **14**.

Reinigung und Pflege

WARNUNG!

-  Tauchen Sie das Handteil **5** oder die Ladestation **14** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG!

- Öffnen Sie zur Reinigung niemals das Gehäuse der Ladestation **14** oder des Handteils **5**!
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **14** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Wischen Sie das Handteil **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil **5** ab.

- ◆ Entfernen Sie den Bodendeckel **9** vom Handteil **5**, indem Sie die Freigabetaste **8** drücken und den Bodendeckel **9** vom Handteil **5** abziehen. Spülen Sie den Wassertank **6** gründlich mit warmen Wasser aus. Entleeren Sie den Wassertank **6** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **6** von innen trocknen, indem Sie das Handteil **5** ohne Bodendeckel **9** flach hinlegen. Lassen Sie den Wassertank **6** vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie den Bodendeckel **9** wieder anbringen.
- ◆ Bringen Sie den Bodendeckel **9** wieder am Handteil **5** an und stellen Sie es auf die Ladestation **14**.

Aufbewahrung

ACHTUNG!

- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.
- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie das USB-Ladekabel **23** vom USB-Netzteil trennen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Akku wechseln

⚠ VORSICHT!

- Stellen Sie sicher, dass der Akku komplett entladen ist, bevor Sie ihn ausbauen. Lassen Sie dazu das Gerät laufen, bis der Akku leer ist.

⚠ ACHTUNG!

- Der Akku dieses Gerätes kann nur von geschulten Personen ausgetauscht werden.

ℹ Hinweis

- Zum Wechseln des Akkus werden folgende Werkzeuge benötigt:
 - 1 Kreuzschlitzschraubendreher Größe PH0
 - 1 Schlitzschraubendreher mit Klingenstärke maximal 0,6 mm
 - 1 kleiner Seitenschneider
 - 1 Lötkolben
- Achten Sie darauf, dass stets die Isolierringe auf den Schrauben sitzen. Setzen Sie die Schrauben nie ohne die Isolierringe ein. Ansonsten kann Wasser in das Gerät eindringen und es beschädigen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Akkus.
Informationen zur Bestellung von Ersatz-Akkus finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**.
- 1) Entfernen Sie den Bodendeckel **9** vom Handteil **5**, indem Sie die Freigabetaste **8** drücken und den Bodendeckel **9** vom Handteil **5** abziehen. Entfernen Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei Schrauben innen an der unteren Akkufachabdeckung. Nehmen Sie dann die untere Akkufachabdeckung ab (siehe Abb. A).

- 2) Trennen Sie mit dem Seitenschneider die Lötstellen des roten und des schwarzen Drahts am Plus- und am Minuspol der unteren Akkufachabdeckung durch (siehe Abb. B). Achten Sie dabei darauf, dass Sie nur die Lötstellen und nicht die Drähte durchtrennen.
- 3) Entfernen Sie die Oberseite des Handteils **5**, indem Sie den Schlitzschraubendreher mittig auf der Rückseite des Handteils **5** in die Spalte zwischen Oberseite und Handteil **5** führen. Lösen Sie mit etwas Druck die Oberseite des Handteils **5** und ziehen Sie die Oberseite vom Handteil **5** ab (siehe Abb. C).
- 4) Entfernen Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei unteren Schrauben an der oberen Akkufachabdeckung (siehe Abb. D). Schieben Sie die Akkuhalterung von unten nach oben aus dem Handteil **5** (siehe Abb. E).
- 5) Trennen Sie die Steckverbindung des Akkus von der Platine und ziehen Sie dann den Akku aus der Halterung (siehe Abb. F).
- 6) Setzen Sie einen neuen Akku in die Halterung und verbinden Sie die Steckverbindung des Akkus mit der Platine (siehe Abb. F).
- 7) Schieben Sie die Akkuhalterung von oben in das Handteil **5** und schrauben Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei unteren Schrauben an der oberen Akkufachabdeckung fest.
- 8) Setzen Sie die Oberseite auf das Handteil **5** und drücken Sie es fest in die Öffnung, bis es hörbar im Handteil **5** einrastet.
- 9) Löten Sie mit dem Lötkolben den roten Draht am Pluspol und den schwarzen Draht am Minuspol der unteren Akkufachabdeckung fest. Achten Sie dabei auf die Beschriftungen **+** und **-** an der unteren Akkufachabdeckung (siehe Abb. G).

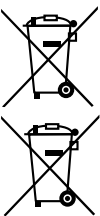
- 10) Setzen Sie die untere Akkufachabdeckung auf das Handteil **5** und schrauben Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei Schrauben an der unteren Akkufachabdeckung fest.
- 11) Bringen Sie den Bodendeckel **9** wieder am Handteil **5** an und stellen Sie es auf die Ladestation **14**.

Entsorgung

Hinweis

- Entnehmen Sie den internen Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen. Gehen Sie wie zuvor im Kapitel **Akku wechseln** beschrieben vor, um den Akku auszubauen. Der Akku muss vorschriftsmäßig entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird. Entsorgen Sie den Akku nicht im Hausmüll.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen,

Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler,

die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 466502_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466502_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)
E-Mail: kompennass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompennass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 466502_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompennass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) **466502_2410** bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
12 / 2024 · Ident.-No.: NMD3.7E10-122024-2

IAN 466502_2410